

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen

Schlatt a. R.

Weiterdingen

Binningen

Riedheim

55. Jahrgang

42. Kalenderwoche

Donnerstag, 17. Oktober 2019

Nummer 42

Straßensperrung zu Kirchweih

Straßensperrungen am Samstag, 19.10.2019:

Wegen der Aufbauarbeiten zur Fahrzeug- und Geräteschau ist die Dietlishofer Straße sowie die Hauptstraße von der Bachbrücke bis zur Duchtlinger Straße ab **Samstag, 19.10.2019, 8:00 Uhr** gesperrt.

Ebenfalls schon am **Samstag ab 8:00 Uhr** wird die Hauptstraße im Bereich zwischen Volksbank und Sparkasse - wegen des alljährlichen Oldtimer-Treffens voll gesperrt sein. Die Zufahrt zu den einzelnen Ladengeschäften in der Ortsmitte ist durch örtliche Umleitungen mit geringfügigen Umwegen möglich. Der Edeka-Markt kann jedoch nur über die B 314 erreicht werden. Die Parkplätze beim Rathaus müssen unbedingt für die Fahrzeuge des Oldtimer-Treffens freigehalten werden.

Die Umleitungsstrecken sind jeweils ausgeschildert!

Straßensperrungen von Sonntag, 20.10.2019, bis Dienstag, 22.10.2019:

Von Sonntagmorgen bis einschließlich Dienstag 13:00 Uhr wird auch dieses Jahr die Hauptstraße von der Lindenstraße über Zwinghofplatz bis zur Duchtlinger Straße, die Dietlishofer Straße sowie die Gottmadinger Straße einwärts ab der Braungasse voll gesperrt. Die Umleitungsstrecken sind auch hier ausgeschildert. Da diese Straßensperrungen unumgänglich sind, unsere eindringliche Bitte an alle Verkehrsteilnehmer: Achten Sie bitte auf die Umleitungen und nehmen Sie bitte auch kleine Umwege in Kauf. Die Straßensperrungen sind so gewählt, dass gerade am Samstagvormittag die Zufahrt zu den einzelnen Ladengeschäften im Ort möglich ist, ohne daß dabei gesperrte Straßen passiert werden müssen. Wir appellieren an den guten Willen aller Verkehrsteilnehmer, dies zu berücksichtigen und die Aufbauarbeiten nicht durch unnötiges Befahren gesperrter Straßen zu erschweren bzw. die mit dem Aufbau Beschäftigten dadurch sogar noch zu gefährden. Mit gutem Willen kommen wir reibungslos aneinander vorbei.

Wir bitten um Verständnis.

Mehr Tipps für die Kirchweih

Was an den Kirchweih Tagen geboten ist, lesen Sie auf den Seiten 7, 8, 9 und 10. Dort finden Sie auch wichtige Tipps zum Busverkehr.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Besucher der Hilzinger Kirchweih,

vom 18. – 21. Oktober können wir zum 495. Mal die traditionelle Hilzinger Kirchweih feiern.

Ich bin sehr stolz, dass die Gemeinde Hilzingen gemeinsam mit den beteiligten Vereinen und Institutionen Ihnen ein so vielfältiges Programm anbieten kann.

Dieses Jahr ist neben dem weit bekannten Zeltbetrieb des MV Hilzingen, den attraktiven Fahrgeschäften und dem traditionsreichen Kirchweihmarkt, ein besonderer Höhepunkt der diesjährigen Hilzinger Kirchweih die Kunstaussstellung mit Werken von Beatrice Hug. Die Künstlerin, die in Singen geboren und in Hilzingen aufgewachsen ist, ist international beachtet und steht somit in bester Tradition zur überregionalen Bedeutung der Ausstellung des Förderkreises Kunst und Kultur.

Ebenso dazu gehört das Treffen mit unseren Freunden der Partnergemeinde Lizzano in Belvedere. Auch dieses Jahr bewirbt wieder der Monte Pizzo Chor gemeinsam mit freiwilligen Helfern aus der Gemeinde die Gäste im „Alten Rathaus“. Lassen Sie sich kulinarisch auf eine kleine Reise in die Apenninen mitnehmen.

Auch der Oldtimerkorso, die Einweihung des Feuerwehrhauses sowie der Tag der offenen Tür mit Führungen durch das Feuerwehrhaus, die Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen, der Kinderflohmarkt und die Veranstaltungen im Museum und in der Schule sind einen Besuch wert.

Der überregional bekannte Erntedanksmock in der Barockkirche St. Peter und Paul, als Kernstück der Hilzinger Kirchweih, ist dieses Jahr natürlich ebenfalls wieder zu sehen.

Viele fleißige Hände haben die Bilder aus unzähligen Samen und Früchten gelegt und mit unendlicher Geduld kleine Kunstwerke geschaffen. Ich freue mich sehr darauf diese Kunstwerke gemeinsam mit Ihnen bewundern zu dürfen.

Allen beteiligten Vereinen und Bürgern danke ich auf diesem Wege ganz herzlich für ihren Einsatz, der dazu dient den Besuchern einen unvergesslichen Besuch der Hilzinger Kirchweih zu bieten.

Viel Spaß und viele vergnügliche Stunden wünscht Ihnen

Rupert Metzler, Bürgermeister

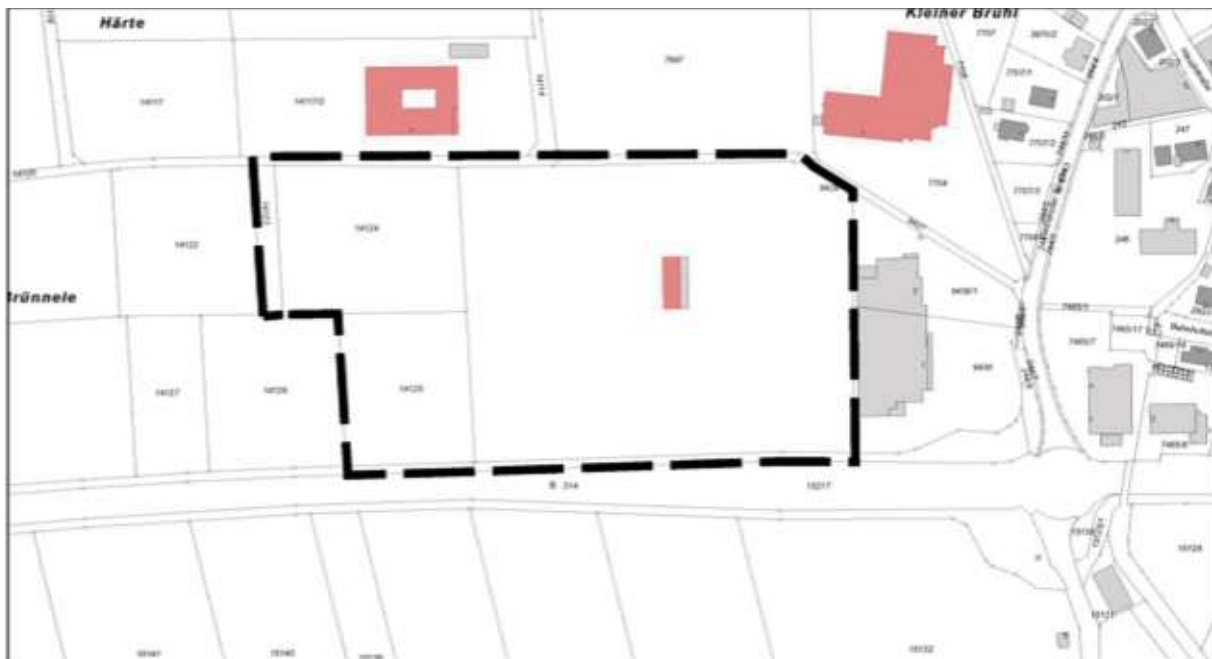
Öffentliche Bekanntmachung

**Erneute öffentliche Auslegung (3. Offenlage) des Entwurfs
des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften
"Sportanlage bei den Hegau-Hallen", Gemarkung Hilzingen
und 6. Änderung des Flächennutzungsplans**

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 24. September 2018 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften "Sportanlage bei den Hegau-Hallen", Gemarkung Hilzingen sowie den Entwurf der 6. Änderung des Flächennutzungsplanes gebilligt und beschlossen, diese nach §§ 4a Abs. 3, 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) öffentlich auszulegen.

Für die jeweiligen Planbereiche ist das Plankonzept vom 03. Dezember 2018 maßgebend.

Die Planbereiche ergeben sich aus folgendem Kartenausschnitt:



Der Entwurf des Bebauungsplanes, der Örtlichen Bauvorschriften und der 6. Änderung des Flächennutzungsplanes werden mit Begründung, Umweltbericht und Spezieller artenschutzrechtlicher Prüfung (saP) vom

**11. Oktober 2019 bis einschließlich 25. Oktober 2019
beim Bürgermeisteramt Hilzingen, - Zimmer 28 -
während den üblichen Dienststunden**

öffentlich ausgelegt.

Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar: Bestandsaufnahme und Bewertung des Umweltzustands sowie Beschreibung und Bewertung der

Umweltauswirkungen und allgemeine umweltbezogene Zielvorstellungen betreffend der Schutzgüter Mensch, Tiere und Pflanzen, Boden, Wasser, Luft und Klima, Landschaft, Kultur- und sonstige Sachgüter. Ferner liegen Informationen über die Wechselwirkungen der genannten Schutzgüter, zu erwartende erhebliche Umweltauswirkungen, Entwicklungsprognosen des Umweltzustands sowie die Eingriffs-Kompensationsbilanz der Schutzgüter Biotop und Boden vor. Des Weiteren liegen Informationen über die geplanten Maßnahmen zur Vermeidung, Verringerung und zum Ausgleich der nachteiligen Umweltauswirkungen sowie Maßnahmen zur Überwachung der Umweltauswirkungen (Monitoring) vor. Bestandteil der ausgelegten Unterlagen ist auch die Spezielle artenschutzrechtliche Prüfung (saP).

Während der Auslegungsfrist können - schriftlich oder mündlich zur Niederschrift – Stellungnahmen beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Bauverwaltung – Zimmer 28 – abgegeben werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen, die nicht während der Auslegungsfrist abgegeben wurden, bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) unzulässig ist, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Abschließend wird darauf hingewiesen, dass gemäß § 4 a Abs. 3 BauGB eine verkürzte Offenlage durchgeführt wird. Stellungnahmen sind daher nur zu den geänderten Teilen zulässig. Angehört werden nur die von der Änderung betroffenen Träger öffentlicher Belange.

Hilzingen, 17. Oktober 2019



Rupert Metzler, Bürgermeister

Kirchweih: Rathaus am Montag geschlossen

Am Kirchweihmontag, 21. Oktober 2019, ist das Rathaus Hilzingen den ganzen Tag geschlossen.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Thomas Sausen
E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Unsere Jubilare

21.10.

- 75 Jahre: **Roswitha Schillinger**, St. Josefs-Weg 13, Hilzingen

22.10.

- 70 Jahre: **Regina Will**, Zollstr. 5, Schlatt a.R.

24.10.

- 70 Jahre: **Dr. Gerd Heinz Wund**, Weidenbühlstr. 11, Schlatt a.R.

DIE MODERNE ALTERNATIVE ZUM PFLEGEHEIM



- ♥ Familiäre Atmosphäre
- ♥ Individuell & großzügig Wohnen
- ♥ Für alle Pflegegrade geeignet



Rufen Sie uns an – wir beantworten gerne Ihre Fragen.
Engen | Moos | Markelfingen | Hilzingen

☎ 07733-99330
🌐 www.hplan.de
✉ info@hplan.de

Jetzt auch in Engen!

Gemäß §§ 1, 3 des Polizeigesetzes Baden-Württemberg (PolG) in der Fassung vom 13. Januar 1992 (GBl. S. 1, ber. S. 596, 1993 S. 155), zuletzt geändert am 18. Oktober 2016 (GBl. S. 569) erlässt die Gemeinde Hilzingen folgende

Allgemeinverfügung

***über das Verbot des Mitführens und der Verwendung von Glasbehältnissen
im öffentlichen Raum auf dem Festplatz am Kirchweih- und Erntedankfest:***

GLASVERBOT

1. Mitführungs- und Benutzungsverbot von Glasbehältnissen:

Von **Freitag 18.10.2019 bis Montag 21.10.2019 jeweils in der Zeit zwischen 18:00 Uhr und 04:00 Uhr des Folgetages** ist das Mitführen und die Benutzung von Glasbehältnissen, das heißt alle Behältnisse, die aus Glas hergestellt sind (wie zum Beispiel Flaschen und Gläser), im öffentlichen Raum in dem unter Ziffer 2 definierten Bereich untersagt.

Ausgenommen von diesem Verbot ist das Mitführen von Glasbehältnissen durch Getränkelieteranten und Personen, welche diese offensichtlich und ausschließlich zur unmittelbaren Mitnahme zur häuslichen Verwendung erworben haben.

2. Räumlicher Geltungsbereich:

Das Mitführungs- und Benutzungsverbot von Glasbehältnissen nach Ziffer 1 gilt für den Bereich des Festplatzgeländes in Hilzingen:

Der Geltungsbereich der Allgemeinverfügung kann dem beigefügten Stadtplanausschnitt (markierte Fläche) entnommen werden. Dieser ist Bestandteil der Allgemeinverfügung.



1. Androhung von Zwangsmitteln:

Für den Fall der Zuwiderhandlung gegen dieses Verbot wird hiermit das Zwangsmittel des unmittelbaren Zwanges in Form der Wegnahme der mitgeführten Glasbehältnisse angedroht.

2. Anordnung der sofortigen Vollziehung:

Die sofortige Vollziehung des unter Ziffer 1 geschilderten Verbotes wird angeordnet, mit der Folge, dass ein eventuell eingelegter Rechtsbehelf keine aufschiebende Wirkung hat.

3. Bekanntgabe:

Diese Verfügung gilt gemäß § 41 Absatz 4 Satz 4 Verwaltungsverfahrensgesetz Baden-Württemberg (LVwVfG) mit dem auf die Bekanntmachung folgenden Tag als bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen erhoben werden. Die Frist ist nur gewahrt, wenn der Widerspruch innerhalb dieser Zeit bei der Gemeinde Hilzingen eingeht.

Hinweise:

1. Gemäß Art. 41 Abs. 4 Satz 1 LVwVfG ist nur der verfügende Teil einer Allgemeinverfügung öffentlich bekannt zu machen. Die Allgemeinverfügung liegt mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen aus. Sie kann während der allgemeinen Sprechzeiten (Mo. – Fr. 08:00-12:00 Uhr und Montag 14:00-17:30 Uhr) eingesehen werden.
2. Das unsachgemäße Entsorgen von Glasbehältnissen kann mit einem Bußgeld von bis zu 5.000,00 Euro geahndet werden. Zudem besteht die Möglichkeit, dass ein Platzverweis gem. § 27a Abs. 1 PolG ausgesprochen wird. Zuwiderhandlungen gegen diesen Platzverweis können gemäß § 84a PolG ebenfalls mit einem Bußgeld von bis zu 5.000,00 Euro geahndet werden.

Hilzingen, den 14.10.2019



Rupert Metzler, Bürgermeister

Gewässerschau an Mühlebach und Gießwiesengraben

Hilzingen. Das Wassergesetz Baden-Württemberg (WG § 32 Abs. 6) verpflichtet die Träger der Unterhaltungslast, in regelmäßigen Abständen eine Gewässerschau an den in ihrer Verantwortung liegenden Gewässern durchzuführen. Träger der Unterhaltungslast für die Gewässer Mühlebach und Gießwiesengraben auf der Gemarkungen Hilzingen ist die Gemeinde Hilzingen. Deshalb führt die Gemeinde Hilzingen am 07.11.2019 gemeinsam mit dem Landratsamt Konstanz entlang der o.g. Gewässer innerorts eine Gewässerschau durch. Eine Gewässerschau ist die Berücksichtigung eines Gewässers und bezieht die Ufer sowie das für den Hochwasserschutz und für

die ökologische Funktion notwendige Umfeld mit ein. Sie dient dazu, Probleme und Gefahren festzustellen und deren Beseitigung einzuleiten. Gefahrenquellen können u. a. Ablagerungen wie beispielsweise Komposthaufen und Holzstapel oder die Lagerung von wassergefährdenden Stoffen in der Nähe eines Gewässers sein. Durch die Gewässerschau soll ein Beitrag zur Verringerung und Vermeidung von Hochwasserrisiken geleistet werden. Gleichzeitig sollen Beeinträchtigungen der ökologischen Funktionen des Gewässers beseitigt werden. Zur ordnungsgemäßen Durchführung der Gewässerschau

kann es notwendig sein, Privatgrundstücke zu betreten. Grundsätzlich ist der Träger der Unterhaltungslast (Gemeinde Hilzingen) laut § 101 WHG dazu berechtigt, Grundstücke am Gewässer sowie Anlagen am Gewässer zu betreten. Die betroffenen Grundstücksbesitzer werden vorab schriftlich informiert. Die Gemeinde Hilzingen bittet die Anwohner bzw. Anlieger um ihr Verständnis. Sollten Sie speziell auf Ihr Grundstück bezogen Fragen oder Anregungen haben, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Hilzingen, Herrn Schmidt, Telefon 07731/3809-32

Ortschaftsratsrat Binningen**Einladung**

Zur öffentlichen Ortschaftsratsratssitzung am **Donnerstag, 24. Oktober 2019, um 20 Uhr**, im Rathaus Binningen, laden wir Sie hiermit herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Antrag aus der Bürgerschaft über Ausdehnung 30er Zone
3. Beschlussfassung über Bauantrag Engelweg 9
4. Verschiedenes
5. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
6. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen
Stefan Rill, Ortsvorsteher

Kehrmaschine unterwegs

Hilzingen. In den frühen Morgenstunden des Donnerstag, 17. Oktober fährt eine Kehrmaschine durch den Kernort Hilzingen. Die Anwohner werden gebeten, ihre Fahrzeuge bereits am Mittwoch Abend, 16. Oktober 2019, soweit möglich nicht auf der Straße zu parken, damit das Kehrergebnis so gut als möglich ausfällt. Herabgefallenes Laub kann von den öffentlichen Gehwegen auf die Straße gekehrt werden, damit die Kehrmaschine dieses Laub aufnehmen kann. Die Kehrmaschine wird auch nochmals am Dienstag, den 22. Oktober nach den Kirchweihfeierlichkeiten entlang der Hauptstraße zum Einsatz kommen. Wir bitten um Verständnis.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgbüro, abgeholt werden.

- 1 Schlüssel, Fundort: Staufstraße Richtung Höfe
- 1 Fahrrad, Fundort: Hilzingen
- 1 einzelner Schlüssel, Fundort: Mägdeberg

Wer braucht Brennholz?

Jetzt bei der Gemeinde bestellen

Hilzingen. Zur Deckung Ihres Brennholzbedarfs können Sie aus dem Gemeindewald Hilzingen frisch geschlagenes Brennholz-lang bestellen. Dies sind 4m lange Rollen. Das Verkaufsmaß von Brennholz-lang ist der Festmeter (FM). Ein Festmeter entspricht etwa 1,4 Ster. Die Gemeinde Hilzingen bietet kein getrocknetes, ofenfertiges Brennholz und kein Sterholz an. Dieses erhalten Sie von den privaten Brennholzlieferanten aus der Region.

Die Preise (Einheitspreise und -qualitäten der Gemeinden im gesamten Landkreis Konstanz) für Brennholz-lang betragen incl. MwSt. für:

Buchenholz (durchschnittlich astiges Holz, vorwiegend Buche)	63,-- €/FM
SLH (sonstiges Laubhartholz z.B. Eiche, Esche, Verkaufslöse ohne nennenswerten Buchenanteil)	53,-- €/FM
Nadelholz	30,-- €/FM

Aufgrund der anhaltend hohen Nadelholzmengen aus Borkenkäferhieben erhalten Sie Nadelbrennholz besonders günstig. Machen Sie bitte gerne regen Gebrauch von diesem Angebot.

Die Brennholzbestellung muss auf dem nachstehend abgedruckten Bestellschein bis zum 15. Dez. 2019 erfolgen. Diesen bitte abschneiden und in den Rathausbriefkasten der Gemeindeverwaltung Hilzingen einwerfen oder per Fax (07731 / 3809-30) an die Gemeinde senden.

Bitte füllen Sie den Bestellschein vollständig und gut leserlich aus. Bestellungen werden nur über haushaltsübliche Mengen für den Eigenbedarf entgegengenommen. Bei zu großer Nachfrage nach ei-

ner Holzsorte wird die Lieferung durch eine andere Güteklasse ausgeglichen. Die Mindestbestellmenge beträgt 3 FM.

Wir bitten Sie, der Gemeinde Hilzingen auf dem Bestellschein eine einmalige Einzugsermächtigung zu erteilen. Das erspart Ihnen zusätzlichen Aufwand. Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Gemeindeverwaltung (Frau Riedmüller, Tel. 07731 / 3809-15) zur Verfügung. Das Brennholz wird voraussichtlich ab Februar 2020 zur Abfuhr bereitgestellt werden. Eine Reisschlagvergabe findet im Februar 2020 statt. Die Reisschläge werden direkt im Wald gegen Barzahlung vergeben. Die Ortsangaben und der genaue Termin werden rechtzeitig im Gemeindeblatt und unter www.hilzingen.de veröffentlicht.

Brennholz-Bestellschein ab Oktober 2019

Name, Vorname:

Strasse:

Wohnort:

Telefon:

Hiermit bestelle ich verbindlich:

Artikel	ca-Menge	€/FM
Buchenholz	FM	63,--
SLH	FM	53,--
Nadelholz	FM	30,--

Falls ich das Brennholz im Wald zersäge, bin ich im Besitz eines Sachkundenachweises über den sicheren Umgang mit der Motorsäge

Datum und Unterschrift:

SEPA-Lastschriftmandat (nur für Gemeinde Hilzingen)

Bankname:

BIC/BLZ:

IBAN/Kontonummer:

Datum und Unterschrift:

Graf Hardenberg dreht durch.



Tiguan Allspace Highline
2,0 l TSI OPF 4MOTION
140 kW (190 PS) 7-Gang-DSG

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 8,6, außerorts 6,6, kombiniert 7,3, CO₂-Emissionen kombiniert 165 g/km, Effizienzklasse C.

Ausstattung: „Business Premium“-Paket inkl. Navigation, App-Connect und „Volkswagen Media Control“, Rückfahrkamera „Rear View“ inkl. Parklenkassistent „Park Assist“ und Einparkhilfe u.v.m.

Sonderzahlung 5.500,00 €
 Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis) ... 39.603,25 €
 Sollzinssatz (gebunden) p.a. 3,33 %
 Effektiver Jahreszins 3,33 %
 Laufzeit 48 Monate
 Jährliche Fahrleistung 10.000 km
 Gesamtbetrag 17.500,00 €

Monatliche Leasingrate 250,00 €¹

Nur 50 Fahrzeuge bis zum 31.10.19!

¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, SKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Bei vorheriger Erreichung der Stückzahl kann die Aktion vorzeitig beendet werden. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten. ² Der Reisegutschein wird unter allen Käufern der gesamten Aktionsfahrzeuge verlost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Volkswagen



GRAF HARDENBERG
 BEGEISTERT FÜR MOBILITÄT

Ihr Volkswagen Partner

Volkswagen Zentrum Singen

Stockholzstr. 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0

www.grafhardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner

Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0

Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0

Kunsthandwerk und Spezialitäten

Ein großer Kirchweihmarkt öffnet am Sonntag seine Pforten

Hilzingen. Neues und Bewährtes bietet der Hilzinger Kirchweihmarkt, der am Sonntag um 11 Uhr seine Pforten öffnet und zu dem wieder rund 130 Händler zugelassen wurden.

Die Kirchweih-Besucher erwartet eine Angebotsvielfalt: Kunsthandwerkliches in Holz und Ton, aber auch hobbymäßig Selbsthergestelltes aus den verschiedensten Materialien rund um Naturware wie Obst, Honig, Gewürze, Käse, Marmelade, Bienenwachsprodukte und Schafwollartikel die Angebotspalette ab.



Viele Spezialitäten gibt es auf dem Kirchweihmarkt.

Bild: Ekaterina Pokrovsky - stock.adobe.com

Neben dem traditionell vertretenen Angebot an Bekleidungstextilien und Wäsche werden auch wieder Haushalts-, Kurz-

und Stahlwaren das Marktangebot bestimmen.

Neuheitenverkäufer werden Interesse für ihre Artikel zu wecken wissen und Lederwaren, Spielzeuge, Geschenkartikel und Schmuck warten auf Käufer.

Kulinarische Genüsse

Der Bogen kulinarischer Genüsse spannt sich von bodenständigen Grillwürsten und Steaks über Döner Kebab, italienischen Spezialitäten, Schwabenpfännle und würziges Raclette bis zur bewährten Hausmannskost wie Eintopf, Schupfnudeln mit Kraut und Schweinshaxen.

Etwas Süßes fürs Dessert zu finden ist ebenfalls kein Problem, denn neben Back- und Konditoreiwaren wetteifern Konfekt und Zuckerwaren um die Gunst des Publikums.

Kaffeestuben und Wirtschäfte

Neben Kaffeestuben mit feinen selbstgebackenen Kuchen laden entlang des Festgeländes die verschiedensten Wirtschäfte der Vereine zum Verweilen ein, sodass sich, wenn auch das Wetter mitmacht, die Kirchweihstimmung einstellen kann, die jeden unwiderstehlich in ihren Bann zieht, so dass der Besuch des Marktes zu einem tollen Erlebnis wird.



Das Kirchweihfest ist für die ganze Familie ein Vergnügen. Bild: Archiv

Einweihung mit Segnung

Feier für das neue Feuerwehrhaus

Hilzingen. Am Kirchweih-Samstag findet um 10.30 Uhr die offizielle Einweihung mit Segnung des neuen Feuerwehrhauses in der Dietlishofer Straße statt. Im Anschluss an die Feierlichkeit lädt die Gemeinde Hilzingen alle Anwesenden zu einem Sekt-empfang ein. Ab 14 Uhr besteht die Möglichkeit, das neue Feuerwehrhaus und die Räume des DRK zu besichtigen.

Um 16.00 Uhr findet traditionsgemäß die Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr, Abteilung Hilzingen zusammen mit der Abteilung Riedheim und dem DRK Ortsverein Hilzingen statt. Die Übung wird in diesem Jahr vor dem neuen Feuerwehrhaus in der Dietlishofer Straße durchgeführt.

Die Feuerwehr lädt die Bevölke-

rung hierzu recht herzlich ein.

Am Kirchweih-Sonntag und Montag dürfen sich die Kirchweihbesucher vermutlich das letzte Mal auf die mittlerweile weit über die Grenzen von Hilzingen hinaus bekannten knusprigen Schweinehaxen im „alten“ Feuerwehrhaus freuen. Neben den Haxen werden natürlich auch wieder leckere Schnitzel, Grillwürste und Pommes angeboten. Gegen den Durst hilft eine alkoholfreie Erfrischung, ein frisch gezapftes Bier oder ein feines Viertel. Die Feuerwehr Hilzingen wünscht allen Kirchweihgästen eine schöne Kirchweih 2019.

Am Sonntag, 20.10. kann das neue Feuerwehr- und DRK-Haus beim Tag der offenen Türe von 11 bis 17 Uhr besichtigt werden.

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

Besuchen Sie uns an Kirchweih im Kirchenkeller

Wir bieten Ihnen: Original Kirchweihvesper
Kaffee, Kuchen und Torten
Hausgemachte Kürbissuppe und vieles mehr

Unsere Öffnungszeiten:

Sonntag, 20.10., 10.00-19.00 Uhr

Montag, 21.10., 11.00-19.00 Uhr

Dienstag 22.10., 14.00-19.00 Uhr

Mittwoch, 23.10., 14.00-18.00 Uhr

Auf Ihren Besuch freut sich die katholische Kirchengemeinde St. Peter und Paul, Hilzingen



Husqvarna Mähroboter

- Handrasenmäher
- Rasentraktore
- Hochgrasmäher
- Holzspalter
- Motorsägen
- Freischneider



Automower

Alles für Haus, Hof und Garten

Verkauf Service
Reparaturen

*Nutzen Sie die Gelegenheit
und informieren Sie sich!*

mformer@t-online.de

Agrar-, Forst- und Gartentechnik

Former

Manfred Former
Richard-Stocker-Straße 10c • 78234 Engen
www.Former-Landtechnik.de
Telefon 077 33-80 66 • Fax 72 88

Auf gehts ins Festzelt

MV Hilzingen bietet Spezialitäten und buntes Musikprogramm

Hilzingen. Am vergangenen Samstag wurde das Festzelt des Musikvereins Hilzingen aufgestellt. Der Musikverein dankt den vielen helfenden Händen, die den MV wieder tatkräftig beim Aufbau unterstützt haben. Im Laufe der Woche waren die Aktiven mit der Einrichtung und dem Innenausbau beschäftigt. Über die Festtage - von Freitag bis Montag - lädt die Küche wieder zu den verschiedensten Spezialitäten ein: Kirchweihplatte, Spießbraten, Bratwurst, Kassler und vieles mehr. Auch das Musikprogramm im Festzelt hält wieder für jeden musikalischen Geschmack etwas bereit.

Freitag

Am Freitag zum Bieranstich spielt der MV Wahlwies ab 18:00 Uhr, und im Anschluss »Die VIP's«, die zusammen einen stimmungsvollen Blasmusikabend versprechen. Natürlich wird für jeden Geschmack etwas dabei sein.

Samstag

Zum Treffen am Samstagmittag im Festzelt begrüßen »Die Original Aussteiger« ab 13:00 Uhr die Gäste. Am weiteren Nachmittag verspricht dann das StK Friedingen an der Donau weitere gemütliche Stunden. Die Partyband »Shark« sorgt dann bei der Rock-Pop-Party-Nacht am Samstagabend für die richtige Stimmung. Die erfahrenen Musiker bieten dem Publikum ein packendes erlebnisreiches live



Spektakel der besonderen Art. Zur Erfrischung und zum näher Kennenlernen trifft man sich in der geräumigen Bar, in der allerlei alkoholische Fantasien in die Gläser gezaubert werden. Um den Führerschein zu schonen, wird es selbstverständlich auch wieder anti-alkoholische »Fahrer-Drinks« geben.

Sonntag

Am Sonntag, dem Tag der Blasmusik, können die Gäste dann den gesamten Reichtum der Blasmusik kennenlernen. An diesem Tag entführen der MV Espasingen, der MV Riedöschingen und der MV Zimmerholz ab 11:00 Uhr am Morgen zu einem musikalischen Streifzug durch den Tag.

Montag

Am Montagmittag treffen sich Jung und Alt zum Handwerker- vesper und Feierabendhock. Musikalisch unterhalten »Die Lausbuba«, das Seniorenblasorchester Schwarzwald-Baar, und der MV Wollmatingen zu einem zünftigen Ausklang.

Kaffee-Stube

Über die ganzen Festtage wird auch die Kaffee Stube mit vielen süßen Verlockungen aufwarten. Versäumen Sie nicht den Besuch beim gastlichen Kaffee Team.

In diesem Sinne freuen sich die Musikerinnen und Musiker auf Ihren Besuch im beheizten Festzelt an der B 314.

Bild: VIP Band

WERDEN SIE MÜHELOS LAUB LOS



Im Set: BGA 56 mit Akku AK 20 und Ladegerät AL 101



Das STIHL Akku-Blasgerät BGA 56:

- erstaunlich kraftvoll und leise
- mit Akku AK 20 bis zu 600 m² Flächenleistung bei trockenem Laub auf Asphalt
- ergonomisch und optimal ausbalanciert für leichten Tragekomfort

Wir beraten Sie gern:



brachat & schönle KG

» land- und gartentechnik «

Gewerbestraße 20 - Gottmadingen

Tel. 07731 - 92 08 90

Mail: info@brachat-schoenle.de

Quadcenter Hegau



Wir stellen aus beim alten Rathaus in der Hauptstraße

auf Ihr kommen freut sich:

Quadcenter-Hegau

Hauptstr. 1 a
78253 Eigeltingen
07774 925 4 800
www.quadcenter-hegau.de
www.atv-lehrgang.de

• Ausstellung der ATV-Modelle



• Ausstellung der Roller-Modelle



• Info's „geführte Quadtouren“

• Info's „ATV-Lehrgang“

Laurentiusstüble



Birgit Maier
Laurentiusshof

78247 Hilzingen
Telefon: 07731/64138
Telefax: 07731/181401

Schlachtplatte

Kirchweihsonntag

ab 12 Uhr

Montag ab 15 Uhr geöffnet

Betriebsferien:

24.10. bis 20.11.2019



PEUGEOT

KIA

Suedmobile GmbH

In Singen und Radolfzell

07731-50 51 00 / 07732-99 75 10
www.suedmobile.de · info@suedmobile.de

Ihr Partner
für automobile Individualität...

Werke von Beatrice Hug

Ausstellung des Förderkreises Kunst und Kultur

Hilzingen. Am Sonntag, 20. Oktober 2019 wird um 10.30 Uhr im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, die Kunstaussstellung zur Kirchweih 2019 mit Werken von Beatrice Hug des Förderkreises Kunst und Kultur Hilzingen e.V. eröffnet.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog.

Am Dienstag, 22.10.2019 findet

um 19.30 Uhr eine Führung und ein Kunstgespräch mit Frau Beatrice Hug statt.

Die Ausstellung ist geöffnet:

Sonntag, 20.10. und Montag 21.10. von 10-19 Uhr

Dienstag 22.10. bis Freitag 25.10. von 14-18 Uhr

Samstag 26.10. von 10-18 Uhr

Sonntag 27.10. von 10-17 Uhr

Flohmarkt an Kirchweih

Bummeln und Feilschen an den Hegau-Hallen

Hilzingen. Am Kirchweih-Samstag, 19.10.2019, und –Sonntag, 20.10.2019, wird der auf dem Parkplatz bei der Hegau-Halle etablierte Flohmarkt wieder mit von der Partie sein.

Zahlreiche Anmeldungen aus dem In- und Ausland lassen ein attraktives Angebot vermuten. Freunde von Flohmärkten werden dabei sicherlich auf Ihre

Kosten kommen, denn es gibt nichts, was es auf einem Flohmarkt nicht gibt. Über den Flohmarkt können Dinge wieder jemand finden, dem sie weiterhin nützlich sind oder dem sie einfach nur gefallen. Für Leute mit dem entsprechenden Blick und einer Vorliebe für diese Dinge kann ein Flohmarkt eine wahre Fundgrube sein.

NV Pfiffikus serviert Kölsch

Der NV Pfiffikus unterstützt den Musikverein im Festzelt freundschaftlich. Natürlich wird auch wieder der bereits zur Tradition gewordene Bierstand an gewohnter Stelle in der Hauptstraße bei der Bäckerei Elmer bewirtet und ist Samstagmittag, Sonntag und Montag geöffnet. Neben antialkoholischen Getränken und Sekt, wird auch wieder das süffige Kölsch-Bier stilecht ausgeschenkt. Zusätzlich ist naturtrübes Bier aus dem Schwarzwald im Angebot. Verschiedene Schnäpse stehen ebenfalls auf der Karte. Der NV Pfiffikus hofft auf möglichst große Unterstützung der Kirchweihbesucher.

Pfadfinder mit Kaffeestube

Hilzingen. Die Pfadfinder laden während der Kirchweihstage recht herzlich zu einem Besuch an ihren Ständen am Pfarrer-Geißler-Haus ein. Genießen Sie in der beheizten Kaffeestube die selbstgebackenen Kuchen und Torten oder gönnen Sie sich einen Glühwein und Früchtepusch. Auch eine Wurst vom Grill oder ein Fleischkäsebrötchen kann zur Stärkung für den weiteren Marktbesuch dienen. Der Erlös kommt selbstverständlich komplett unserer Jugendarbeit zugute.

Ein herzliches Dankeschön bereits im Voraus für die Vielzahl von Kuchenspenden und für die Unterstützung der treuen Helfer beim Auf- und Abbau.

www.kirchweih-hilzingen.de




Der Musikverein Hilzingen e.V. lädt ein zur...

Kirchweih HILZINGEN 2019

Freitag 18.10. 18.00 - 20.30 Uhr ab 21.00 Uhr	ab 18 Uhr warme Küche MV Wahlwies Die VIP's
Samstag 19.10. 13.00 - 16.00 Uhr 16.00 - 19.00 Uhr ab 20.30 Uhr	ab 11 Uhr durchgehend warme Küche Die Original Aussteiger StK Fridingen an der Donau SHARK Partyband
Sonntag 20.10. 11.00 - 14.00 Uhr 14.00 - 17.00 Uhr ab 17.00 Uhr	ab 11 Uhr durchgehend warme Küche MV Espasingen MV Riedöschingen MV Zimmerholz <i style="float: right;">Eintritt frei</i>
Montag 21.10. 11.30 - 16.30 Uhr 16.30 - 19.00 Uhr ab 19.00 Uhr	ab 11 Uhr durchgehend warme Küche Die Lausbuba Seniorenblasorchester Schwarzwald-Baar Stimmungsvoller Bierabend mit dem MV Wollmatingen <i style="float: right;">Eintritt frei</i>

Busse fahren anders

Haltestellen sind an Kirchweih verlegt

Hilzingen. Wegen des Kirchweih- und Erntedankfestes gibt es Veränderungen in der Streckenführung der Linienbusse. Von Samstag, 19.10.2019, 08:00 Uhr bis einschl. Dienstag, 22.10.2019, 13:00 Uhr, werden die Haltestellen Kreuz und Sonne sowie die Haltestellen in der Dietlishofer Straße nicht bedient.

Die Busse bedienen in dieser Zeit folgende Haltestellen:

Linie 7351, Hilzingen-Gottmadingen und zurück:

Haltestellen Schwimmbad und Duchtlinger Straße, Ersatzhaltestelle Cafe Künz, Haltestelle Friedhof, Haltestelle Untere Gießwiesen

Linie 7352 von Engen nach Singen über Weiterdingen – Duchtlingen und zurück: Ersatzhalte-

stelle Cafe Künz, Haltestelle Friedhof

Linie 7353 von Tengen nach Singen über Binningen – Schlatt a.R. – Riedheim und zurück:

Haltestellen Schwimmbad und Duchtlinger Straße, Ersatzhaltestelle Cafe Künz, Haltestelle Friedhof.

Für die Schüler der Hilzinger Peter-Thumb-Schule sowie der Christlichen Schule heißt dies am Montag, 21.10.19, und Dienstag, 22.10.19:

- Schüler aus Richtung Gottmadingen steigen aus und und fahren ab am Schwimmbad (Christliche Schule) bzw. in der Duchtlinger Straße (Peter-Thumb-Schule).

- Schüler aus Richtung Tengen

steigen aus und fahren ab am Schwimmbad (Christl. Schule) bzw. in der Duchtlinger Straße (Peter-Thumb-Schule)

- Schüler aus Richtungen Engen steigen ein und fahren ab beim Cafe Künz (beide Schulen).

- Schüler nach Singen steigen ein am Schwimmbad, Duchtlinger Straße, Cafe Künz und Friedhof.

Bis einschließlich 22. Oktober

Die Umleitung gilt bis Dienstag, 22.10.2019, 13:00 Uhr; d.h.: Busse, die vor 13:00 Uhr durch Hilzingen kommen, fahren auf der Umleitungsstrecke; Busse die nach 13:00 Uhr verkehren, bedienen dann wieder die Regalhaltestellen.

Kürbisschnitzen beim HGV



Hilzingen. Am Samstag, den 26. Oktober 2019, lädt der Haus- und Gartenverein ab 14 Uhr bei den Vereinsgaragen am Schwimmbadparkplatz alle Familien (auch Nichtmitglieder) zum gemeinsamen Kürbisschnitzen ein. Eltern können gemeinsam mit ihren Kindern einen lustigen oder gruseligen Kürbis gestalten. Kürbisse sind organisiert und können vor Ort gekauft werden. Schnitzwerkzeug (Messer und Löffel) bitte mitbringen.

Der Haus- und Gartenverein freut sich auf einen schönen Nachmittag mit vielen gruseligen und fröhlichen Kürbisgestalten.

Kirchweih im Museum

Bücherflohmarkt, Ausstellung und Café

Hilzingen. Am Kirchweih-Wochenende findet der große Bücherflohmarkt in der Remise vom Museum im Schlosspark statt und ca. 10.000 sortierte Bücher warten auf Interessenten. Bei Kriminalromanen, Kinderbüchern, Romanen und Antiquarischen Büchern besteht ein großes Angebot. Sogar ein mehrfacher Besuch ist lohnend, weil laufend weitere Kisten ausgepackt werden.

Der Erlös kommt dem Museumsverein und der Museumsarbeit zugute. An mehreren Tagen ist auch das Museum geöffnet, die Ausstellung der Anker-Bilder ist nochmals zu sehen und im Museumscafé wird in angenehmer Atmosphäre Kaffee und Kuchen angeboten.

Öffnungszeiten:

Sa, 19.10.2019: 10 – 13 Uhr: Bücherflohmarkt in der Remise

So, 20.10.2019, 11 – 18 Uhr: Bücherflohmarkt, Museum, Ausstellung und Museumscafé

Mo, 21.10.2019, 10 – 18 Uhr: Bücherflohmarkt, Museum, Ausstellung und Museumscafé

Di, 22.10.2019, 14 – 17 Uhr: Museum und Ausstellung

Mi, 23.10.2018, 14 – 17 Uhr: Museum und Ausstellung

So, 27.10.2019, 14 – 16 Uhr: Bücherflohmarkt (Nachlese), Museum, Ausstellung und Café

Ausflug nach Blaubeuren

Gottmadingen. Der Schwarzwaldverein Gottmadingen bietet eine Tour nach Blaubeuren am 19.10. Treffpunkt Bahnhof Gottmadingen, 06:30 Uhr, Abfahrt 06:44, oder Bahnhof Singen, Abfahrt 07:06 Gleis 1

Anmeldung und Info

Anmeldung bis spätestens Donnerstag 17.10. bei Heinz Kreidel Tel: 07731-71015 bzw. Mail h.kreidel@gmail.com Kosten: € 15.00 für Fahrt und Führung - Teilnehmer nicht mehr als 25 Personen pro Führung - zwei Personen sind schon angemeldet. Ankunft Blaubeuren 09:26 - Start der Führung um 10 Uhr - Dauer 90 Minuten.

Blaubeuren hat viel seines mittelalterlichen Erbes bewahrt. Fachwerkhäuser in der Altstadt - ehemaliges Benediktinerkloster und natürlich der Blautopf mit »Mörikes romantische Schöne Lau!«



Bild: Veranstalter

Öffentliche Bekanntmachung

Vermessungen an einzelnen Gewässern für Hochwassergefahrenkarten (HWGK)

Das Landratsamt Konstanz, Untere Wasserbehörde, teilt mit, dass auf Gemarkung Hilzingen, im Bereich des Steppbachs (auf Höhe des Neubaugebietes »Beim Steppbachwiesle«), im Zeitraum Mitte Oktober bis ca. Ende November 2019 Profilvermessungen an Gewässern durch ein vom Regierungspräsidium Stuttgart beauftragtes Vermessungsbüro durchgeführt werden. Ziel der Vermessungen ist die lokale Überarbeitung/Aktualisierung der Hochwassergefahrenkarte (HWGK) an dieser Stelle.

Die Gemeinde Hilzingen bittet die Anwohner bzw. Anlieger um ihr Verständnis, dass im Zuge der Vermessungsarbeiten einzelne Vermesser vor Ort sein können. Sollten Sie speziell auf Ihr Grundstück bezogen Fragen oder Anregungen haben, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Hilzingen, Herrn Schmidt, Tel. 07731/3809-32.

gez.
Rupert Metzler Bürgermeister

Endausbau hat begonnen

Behinderungen im Gewerbegebiet Brühl-Killwies

Hilzingen. Die Bauarbeiten wurden bereits am 14.10.19 begonnen und werden bis Anfang November andauern. Die Firma Lopez aus Singen wird diese Arbeiten ausführen.

Dieser Bauabschnitt der Brühlstraße bezieht sich auf das Teilstück von der Gottmadinger Straße beginnend bis in Höhe der Anlieferung des Drogeriemarktes. Der größte Teil der Bauarbeiten kann mit einer halbseitigen Sperrung ausgeführt werden, so dass die Märkte und Firmen jederzeit erreichbar sind.

Dennoch kann es in dieser Zeit zu Behinderungen kommen, wir

bitten um Ihr Verständnis.

Auch bei diesem Endausbau werden als erster Schritt „Speedpipe“ Kabelleerrohre für eine künftige Glasfaseranbindung verlegt werden.

Als nächstes werden die Pflanzquartiere für die Bepflanzung mit Standortgerechten Bäumen vorbereitet.

Als letzten Schritt erhält die Straße und der Gehweg ihre endgültige Belagsoberfläche. Dafür wird die Straße für 1 bis 2 Tage kurzfristig gesperrt werden.

Eine Umleitungsbeschilderung wird durch die beauftragte Firma ausgewiesen.

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN
Anzeigenannahme

Jahnstraße 40 · 78234 Engen

Tel. 07733 97230 · Fax 97231

info-kommunal@t-online.de

Feuerwerk der kleinen Preise

Angebot Woche 43 vom 21. bis 26. Oktober

Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, Verkauf nur solange Vorrat reicht. Aktionspreise sind zeitlich begrenzt.

Twiefelder Landmarkt · Im Weidgang 4 · 78247 Hilzingen-Twiefeld
Öffnungszeiten: Montag - Samstag 7.30-18.30 Uhr



Grenzenloses Garten-Rendezvous

Wer macht nächstes Jahr mit?

Der Verein REGIO Konstanz-Bodensee-Hegau möchte auch im Jahr 2020 wieder Gartenbesitzer und Gartenbaubetriebe für das Öffnen der Gärten gewinnen.

Das „Grenzenlose Garten-Rendezvous“ hat sich mittlerweile als beliebtes und erfolgreiches Angebot am westlichen Bodensee etabliert. Auch in diesem Jahr lockte es wieder zahlreiche Gäste und Einheimische in die grünen Perlen der Region.

Der REGIO Konstanz-Bodensee-Hegau e.V. möchte auch im Jahr 2020 wieder öffentliche und private Gartenbesitzer und Gartenbaubetriebe im Landkreis Konstanz, am thurgauischen Untersee und im Kanton Schaffhausen einladen, ihre „Gärten“ im Jahr 2020 für Garteninteressierte zu öffnen. Dies kann an einem oder mehreren Tagen, an einem oder mehreren Wochen-

enden oder das ganze Jahr über sein. Auch können Veranstaltungen wie Kunst und Kultur im Garten, kulinarische Genüsse im Garten, Kochen mit Kräutern, musikalisch-literarische Angebote oder Fachvorträge integriert werden. Die Gärten des Grenzenlosen Garten-Rendezvous werden in einer Broschüre sowie im Internet vorgestellt und sind automatisch auch Teil des Netzwerkes der Bodenseegärten.

Jetzt anmelden

Gartenbesitzer, die sich mit Ihrem Garten am Grenzenlosen Garten-Rendezvous 2020 beteiligen möchten, können sich bis zum 22. Oktober 2019 anmelden bei: REGIO Konstanz-Bodensee-Hegau e.V., Obere Laube 71, D-78462 Konstanz, Tel. +49 (0)7531 13 30 40, info@bodenseewest.eu, www.bodenseewest.eu oder in den örtlichen Tourismusbüros.



Das »Grenzenlose Garten-Rendezvous« ist ein erfolgreiches Angebot am Westlichen Bodensee.
Bild: Veranstalter

Anzeige

Küchen ...



Schreinermeister Jürgen Lang und Cornelia Weiner zeigen im neuen Küchenberatungszentrum die vielseitigen Möglichkeiten der individuellen Kücheninnenraumgestaltung.
Foto: Hering

DER WASSERHAHN, DER ALLES KANN

100° C KOCHEND, GEKÜHLTES
SPRUDELND UND STILL

Mit dem Quooker erhalten Sie ab sofort 100° C kochendes sowie gekühltes, sprudelndes und stilles Wasser aus dem Hahn. Ein Quooker spart Zeit, Energie und Platz und ist dabei für Groß und Klein sicher im Gebrauch. Erhalten Sie mehr Informationen in der Schreinerei Lang

Quooker®



INNOVATION GENERATION 7000

PERFEKTION NEU DEFINIERT

#LifeBeyondOrdinary



Adam-Opel-Str. 9
78239 Rielasingen
Tel. 07731 / 921250
Fax 07731 / 921251
Mobil 0171 / 8172440

Gas-Wasserinstallationen
Gas-Zentralheizungen
Wartung & Reparaturen
Umbau, Neubau, Verkauf

www.unmuth-sanitaertechnik.de
E-Mail: info@unmuth-sanitaertechnik.de

Anzeige

... nach Maß

Funktionalität, Qualität und schönes Design

Schreinerei Lang in Engen
eröffnet Küchenberatungszentrum

Hegau (her). Von der Haustüre bis zum Bad stellt die Schreinerei und Möbelwerkstatt Lang Einrichtungsgegenstände aus Holz oder anderen passenden Materialien her und setzt individuelle Kundenwünsche in formschöne, funktionelle und fachgerechte Konstruktionen um. Nun erweitert Schreinermeister Jürgen Lang den Ausstellungsbereich in der Ostlandstraße 2 in Engen um ein Küchenberatungszentrum und lädt am Samstag, 19. Oktober, von 10 bis 17 Uhr und am Sonntag, 20. Oktober, von 11 bis 17 Uhr herzlich zur Eröffnung mit Rahmenprogramm ein.

Die Küche bildet das Herzstück eines jeden Zuhauses, sie ist ein Mittelpunkt für die Bewohner. Hier wird gemeinsam gekocht, gebacken, gegessen und gelacht. Deshalb sollte dieser wichtige Raum nicht nur funktionell ausgestattet sein und sich perfekt in das Zuhause einfügen, sondern auch Wohlfühlambiente ausstrahlen. »Funktionalität und ansprechendes optisches Design bringen wir mit unseren Kunden zusammen auf den Weg, denn die Küche sollte immer ein angenehmer Ort sein, in dem man rundum zufrieden ist«, betont Jürgen Lang. »Darauf zielen wir mit unserer Leistung der Beratung, Fertigung, Lieferung und Montage ab«.

Moderne Küchenplanung mit ihren vielfältigen raumgestaltenden Möglichkeiten und einer immer anspruchsvolleren Technik setzt ein hohes Maß an Fachwissen und Erfahrung auf Seiten des Küchenplaners voraus. In Zusammenarbeit mit einem Küchenhersteller kann Jürgen Lang zusätzlich je nach Anspruch und Wünschen Sonderlösungen ver-

schiedenster Art bieten. Im neuen Küchenberatungszentrum zeigen Jürgen Lang und Cornelia Weiner vom Boden bis zur Decke die vielseitigen Möglichkeiten der individuellen Kücheninnenraumgestaltung. »Hier haben wir die Möglichkeit, mit digitalen Mitteln und einer Fülle an Anschauungsmaterialien den individuellen Bedarf unserer Kunden zu ermitteln und ihren passenden Küchenwohnraum zusammenzustellen«, beschreibt Lang.

Ausgestattet mit den modernsten Küchengeräten vom »Quooker Cube« mit kochendem Wasser, aber auch sprudelndem Mineralwasser aus dem Hahn über hochwertige Miele-Geräte mit Home Funktionen und Berbel Abzugshaubentechnik bis hin zur Glasnischenrückwandgestaltung und Keramikarbeitsplatten stellt die Schreinerei Lang die individuelle Gestaltung in Kombination der Küchenmöbel mit einem Küchenhersteller dar. »Auch die Lichtgestaltung in Verbindung mit einer Hochglanz-Spanndecke ist faszinierend«, macht Lang neugierig.

Vielen Dank für den Auftrag und viel Erfolg
in den neuen Räumlichkeiten

Farbenfachgeschäft
Malerbetrieb
Ackermann

78234 Engen, Jahnstr. 31 Tel. 077 33/86 80
Tel. Fachgeschäft: 077 33/50 55 39, Fax 077 33/27 62

Programm

Samstag, 19. Oktober, 10 bis 17 Uhr geöffnet:

Unter anderem Präsentation des »Quooker« und der Miele-Geräte. Von 14 bis 15 Uhr erklärt ein Außendienstmitarbeiter der Firma Cosentino die Vorteile und Möglichkeiten einer Keramikplatte als Küchenarbeitsplatte.

Sonntag, 20. Oktober, 11 bis 17 Uhr geöffnet:

An diesem Tag wird Silvia Hahn, Ernährungsberaterin, von 14 bis 16 Uhr Tipps für eine gesunde Ernährung geben.

An beiden Tagen präsentiert das Autohaus Bach im Hof der Schreinerei die neuesten Hybrid-Fahrzeuge von Toyota und einen Elektroroller.

Parkmöglichkeiten bestehen außer in den umliegenden Straßen auch auf dem Parkplatz an der neuen Stadthalle, ein Fußweg von circa 500 Metern Länge ist ausgeschildert.

maßarbeit

Küchen
nach Maß
individuell
funktional
beholdlich
wertbeständig
mit Pfiff

für Sie

Schreinerei
Möbelwerkstatt
Innenausbau
Jürgen Lang

Lang
Ostlandstraße 2
78234 Engen
Tel. 077 33/68 06
Fax 077 33/68 60
lang@schreinereilang.de
www.schreinereilang.de

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 077 33/97 23 0 • Fax 97 23 1
info-kommunal@t-online.de

STEIN STOCKER
QUALITÄT IST UNVERGÄNGLICH
Ihr kompetenter Partner für
Naturstein in Küche und Bad

Stein Stocker Natursteine GmbH
Friedrich-List-Straße 11
78234 Engen-Welschingen
Fon: 077 33 - 54 24 • Fax: 077 33 - 23 06
info@stein-stocker.de

Festlicher Abschluss

Musikverein Weiterdingen begeistert in der Kirche St. Mauritius

Am vergangenen Sonntag fanden viele Zuhörer den Weg in die Sankt Mauritius-Kirche zum Jahreskonzert des Musikverein Weiterdingen e.V.

Weiterdingen. Mit ihrem abwechslungsreichen Programm und Stücken wie z.B. Romantic Mood, Klang der Alpen oder Celtic Flutes durften die Musiker/-innen großen Applaus ernten und das kurze, aber intensive Konzert am frühen Abend als vollen Erfolg verbuchen.

Die besonders schöne Akustik der Kirche war eine Herausforderung für die Blaskapelle unter der Leitung von Andreas Jeck. Auch Nachwuchs-Dirigent Fabian Leibach bestritt seinen ersten Auftritt mit Taktstock souverän und dirigierte ein Arrangement des beliebten Kirchenliedes „Da berühren sich Himmel und Erde“.

Traditionell führte Michael Albrecht mit sinnvollen und witzigen Erläuterungen zu den einzelnen Werken durch das Konzert.



Von links: Vorsitzender des MVW Raphael Mayer, Wolfgang Mohr, Markus Greuter, Klaus Maier, Erwin Greuter, Sabine Weber, Tobias Dreher und Frank Bruschinsky bei ihrer Ehrung in der Pfarrscheune Weiterdingen.

Im Anschluss folgten noch viele Besucher der Einladung vom Kirchenbauförderverein zu einem Umtrunk und Snack in die Pfarrscheune. Hier begrüßten der erste Vorsitzende des MVW, Raphael Mayer und der Vorsitzende des Kirchenbaufördervereins Egon Schmieder die eingetroffenen Gäste. Frank Bruschinsky (Stellvertretender Verbandspräsident) nutzte die

Gelegenheit zur Ehrung verdienter Musiker/-innen. So konnte er Sabine Weber für 20jährige und Konstantin Schlatter für 10jährige Mitgliedschaft im MVW die Ehrungen des BHB 1893 e.V. überbringen. Dem Vorsitzenden Raphael Mayer lagen außerdem noch besondere Dankesworte an die sogenannten „Emus“ (ehemalige Musiker) sehr am Herzen. Er

dankte den Ausgeschiedenen für Ihre langjährige Treue als aktive Musiker und einigen auch für Ihre Arbeit im Vorstandsteam. Alle hoffen auf ein häufiges Wiedersehen bei Veranstaltungen des MV.

Der Abend nahm noch einen frohen und gemütlichen Verlauf und an dieser Stelle danken die Musiker/-innen allen Besuchern für die großzügigen Spenden.

Was ist Natur, was Kultur?

Vortrag im Schlosspark Hilzingen

Hilzingen. Nur wenige Begriffe werden, wenn es um den Schutz oder die Beeinträchtigung der Landschaft geht, so häufig genannt wie »Kulturlandschaft«. Bei einem Vortrag mit dem Titel »Der Hegau - was ist Natur - was ist Kultur?« will der Biologe und Ethnologe Prof. Dr. Rainer Luick aufzeigen, was es mit diesem Begriff auf sich hat.

Wo finden wir überhaupt noch „Natur“ im Hegau? Ist der Wald vielleicht noch ein „Stück Natur“ oder doch nur eine vom Menschen geschaffene Kulturlandschaft? Was gehört dazu, was erträgt sie, können Windenergieanlagen und Freilandkollektoren zu einer Kulturlandschaft gehören und müssen Grenzen definiert werden?

Der Referent, Rainer Luick

wohnt in der »Kulturlandschaft Hegau« in Hilzingen, seit nun 3 Jahrzehnten, und stellt in seinem sicher spannenden Vortrag provozierende Fragen; er räumt mit so manchem Klischee einer »heilen Naturlandschaft« auf und beleuchtet, warum es sich dennoch lohnt und wichtig ist, sich für Landschaft und Natur im Hegau zu engagieren.

Der Vortrag findet in Kooperation mit dem Bildungswerk Hilzingen statt.

Vortrag von Prof. Dr. Rainer Luick: Der Hegau - was ist Natur - was ist Kultur?

Termin: Samstag, 19. Oktober 2019 um 20 Uhr

Ort: Museum im Schlosspark Hilzingen Vortragsraum (Dachgeschoss), Hauptstr. 36



Schöne Hegau-Landschaft, aber wie viel davon ist eigentlich noch ein wirkliches Stück Natur? Ein Vortrag im Schlosspark Hilzingen gibt darauf eine Antwort. Bild: Veranstalter

SV Schlatt am Randen Heimsieg über Hilzingen III

Mit dem dritten Sieg in Folge, 5:1 gegen den FC Hilzingen III, rückte der SV auf den 5. Tabellenplatz vor. Mit einem Dreierpack innerhalb von 7 Minuten, R. Ulrich 11. Min. zum 1:0, K. Mischke 16. Min. zum 2:0 und A. Glätsch 18. Min. zum 3:0, legten vor und Chr. Casorelli erhöhte noch vor der Pause auf 4:0. Im 2. Abschnitt folgte bis zur 78. Min. wenig, bis Glätsch das verdiente 5:0 schoss. Hilzingen verkürzte kurz vor Schluss noch auf 1:5.

Am kommenden Wochenende ist der SV gefordert; am Samstag, den 19.10.2019 um 15 Uhr spielt man beim SV Mühlhausen III, am Sonntag und Montag ist man mit einem Stand bei der Hilzinger Kirchweih vertreten.

Einweihung des neuen Feuerwehrhauses in Hilzingen



Das markante Gebäude fügt moderne, dynamische Aspekte zum Hilzinger Ortsbild hinzu.

Foto: Architekturbüro Wieser

Freiwillige Feuerwehr Hilzingen

Die Feuerwehr Hilzingen wurde 1887 gegründet.

Die Abteilungen in Hilzingen sind in drei Ausrückebereiche (Hilzingen und Riedheim, Weiterdingen und Duchtlingen sowie Binningen und Schlatt am Randen) aufgeteilt, um die Tagesverfügbarkeit sicher zu stellen.

Die Wehr hat 96 aktive Mitglieder, Kommandant ist Jean Pierre Müller.



info@schreinerei-nakowitsch.de
www.schreinerei-nakowitsch.de

**schreinerei
nakowitsch**

- wohnungs-/ ladeneinrichtungen • einbauküchen
- badezimmermöbel • cnc-fertigung
- haus-/ zimmertüren • holzdecken • parkettböden
- fachbetrieb für gebäudesicherheit
- tür-/ fensteröffnungsnotdienst
- möbel-restauration • sämtliche reparaturen

Wir bedanken uns für den Auftrag !

07731 61157 obere gießwiesen 19 • 78247 hilzingen

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN IM HEGAU

Die Gemeinde Hilzingen freut sich über den gelungenen Neubau des Feuerwehrhauses und wünscht den Rettungskräften eine gesunde Heimkehr von allen Einsätzen.

MARTIN JORDAN
BAUSTATIK

DIPL.-ING. (FH)

- KONSTRUKTION
- STATIK
- BERATUNG

www.jordan-statik.de

Wir bedanken uns für den Auftrag

Metallbau MATYAS
Meisterbetrieb
Planung - Fertigung - Montage

Wir setzen mit unserer Arbeit Akzente.
Metall und Edelstahl sind Werkstoffe,
die unendlich viele kreative Möglichkeiten bieten

Gewerbestr. 15 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 79 07 79 • Fax 0 77 31 / 1 86 43 04
www.metallbau-matyas.de • info@metallbau-matyas.de

Willkommen zur Einweihung ...



**INGENIEURBÜRO
BURKHARD RAFF**
Dipl.-Ing. (FH)

- Kommunaler Tiefbau
- Abwasserreinigung
- Planung + Bauleitung
- Vermessung
- SI-Ge-Koordination
- Statik
- Architektur

Champagnolestr. 21 · 78244 Gottmadingen · 07731 - 7913770 · info@ibraff.de · www.ibraff.de

Vielen Dank für den Auftrag



Udo Schuler
Malermeister
Randegg

Otto-Dix-Str. 9 78244 Gottmadingen-Randegg
Telefon (07734) 6556 www.schuler-malermeister.de



WIR LÖSCHEN JEDEN BRAND

Natürlich regional!

RANDEGGER
Mineralwasser.de

Funktionell und optisch gelungen

Feuerwehrhaus Hilzingen wird eingeweiht – zukunftsfähig und effektiv

Hilzingen (rau). Es war ein langer Weg zum schmucken neuen Feuerwehrhaus in Hilzingen, das am Rande des Gewerbegebiets entstanden ist. »Drei Generationen Gemeinderat waren an der Planung beteiligt«, erzählt Kommandant Jean Pierre Müller. Denn bereits um die Jahrtausendwende war klar: Das alte Feuerwehrhaus ist nicht zukunftsfähig. »Wir haben festgestellt, dass der Platz mit den neuen Fahrzeugen nicht mehr reicht«, so Müller. »Außerdem steigen die Anforderungen an die Feuerwehr ständig«. Ein An- oder Umbau wurde geprüft, aber verworfen. »Man wollte Entwicklungsfähigkeit haben«, so der Hilzinger Architekt Andreas Wieser. Mit Wieser wurde ein Planer gefunden, der selbst eng mit der örtlichen Feuerwehr verbunden ist. Unter seinem Großvater, der damals Kommandant war, wurde das alte Feuerwehrhaus gebaut. »Bei der Planung eines Feuerwehrhauses geht es heute darum, die Arbeitsabläufe effektiv zu machen«, erläutert Wieser. Auch der geeignete Standort musste ausgewählt werden: Gegenüber dem Festplatz, direkt an der Bundesstraße gelegen, können alle Einsatzbereiche, zu denen auch die Autobahn gehört, in angemessener Zeit erreicht werden. Zugleich ist das neun Meter hohe Gebäude mit dem 14,5 Meter hohen Schlauchturm, auf dem die Notrufnummer »112« prangt, ein beeindruckender Blickfang. Man erfahre überwiegend positive Rückmeldungen. »Da ist schon ein Wow-Effekt«, so Müller.

»Wie machen es die anderen?«

– diese Prämisse war wichtig für Planer, Feuerwehrkameraden und Gemeinderat. Darum ging es 2013 auf Tour: Im ganzen Landkreis und darüber hinaus wurden Häuser besucht, um Impulse und Ideen zu sammeln – aber auch, um zu erfahren, was man anders machen könnte: »Es geht darum herauszufinden, wie muss ein Gebäude aussehen, damit es zu den Betriebsabläufen passt«, so Wieser. Die Abläufe, die bei einem Einsatz anstehen, wurden etwa im Gebäude an einen »durchgehenden Weg« angeordnet, damit keine Wegekreuzungen entstehen. Auch die »Schwarz/Weiß-Trennung« von kontaminierten und »sauberen« Einsatzmitteln und der Einsatzkleidung war ein Thema.

Während die Werkstattbereiche, die Waschhalle und das Büro des hauptamtlichen Gerätewarts im unteren Bereich angesiedelt sind, befinden sich im oberen Bereich Schulungs- und Aufenthaltsräume. Auch der Ortsverband des DRK hat hier Räume.

Wichtig sei, für die ehrenamtlichen Feuerwehrkameraden ein attraktives Umfeld zu schaffen. Dazu gehöre auch, die Wartung von Gerätschaften im Haus zu erledigen. »Früher musste man bei Wind und Wetter nach draußen gehen«, so Jean Pierre Müller. Nach dem Bezug im März freuen sich Planer und Feuerwehrkommandant nun auf die offizielle Einweihung. »Wir bedanken uns auch bei den beteiligten Handwerkern, Betrieben und allen, die am Bau beteiligt waren«, betonen Wieser und Müller.

Michael Djebbar · Lichtplanung Elektroplanung

78315 Radolfzell Seestraße 14

Tel: 0 77 32 - 95 98 99 · E-Mail: mail@djebbar.de

... am Wochenende in Hilzingen

Alles aus einer Hand
Aufmaß - Produktion - Montage - Service

Deggelmann GmbH
Schreinerei & Fensterbau
Tel: 07533 / 93110 Fax: 93 11 29

Wendelsbergstrasse 6 www.deggelmann-fenster.de
78465 Konstanz-Dettingen info@deggelmann-fenster.de



Wir liefern die Tor- und Türanlagen
TORE TORE www.der-torbauer.de



- Tore für Garagen, Hallen und Industrie
- Einbau durch geschulte eigene Monteure
- Zuverlässig von der Nr. 1 in der Region
- Tor-Neubau, Tor-Service, Tor-Reparatur

bauer gmbh 78083 Dauchingen, Tel. 0 77 20 / 9 93 57-0

Gebr. HOMBURGER OHG

Abbruch – Transport – Erdbewegung – Bauschuttrecycling

78247 Hilzingen · Forsterbahnried 3
Telefon (07731) 66556 · Telefax (07731) 69205

Homburger-Hilzingen@t-online.de



Der neue großzügige Schulungs- und Kameradschaftsraum.
Foto: Rauser

Wir bedanken uns für den Auftrag



raum°farbe

armin haas | maler & gipserarbeiten | meisterbetrieb

obere gießwiesen 14/16 | 78247 hilzingen
tel. 07731/9750180 | fax 07731/9750181

GOTTMADINGEN
:aktuell

Anzeigenberatung

Charlotte Benz

Donaustr. 23a
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 80 16
Fax 0 77 31 / 97 80 18
oder direkt bei

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07 733/97 230 · Fax 97 231
info-kommunal@t-online.de



WIDMANN
Für alle, die mehr erwarten



SANITÄR. HEIZUNG. BLECHNEREI. SERVICE.

Qualifiziertes Team mit über 70 Fachkräften

Seit über 85 Jahren zählt die Firma WIDMANN zu den regional führenden Unternehmen im Bereich Sanitär, Heizung, Blechnerei und Service. Wir bieten Ihnen ein umfassendes Leistungsspektrum. Ob neue Heizungsanlage, Traumbad oder Balkonsanierung – bei uns sind Sie genau richtig!



WIDMANN GmbH | Freibühlstraße 13 | 78224 Singen | Tel. +49 (0) 77 31 18 30 80 | www.widmann-singen.de

90
JAHRE
QUALITÄT
ERFARUNG
KOMPETENZ



Impressionen und Anregungen holten sich Architekt Andreas Wieser (links) und Kommandant Jean Pierre Müller (rechts) bei der Besichtigung anderer Feuerwehrhäuser.
Foto: Rauser

Zukunftsfähig und effektiv

Anzeige

Planung und Bauleitung der
• Heizungs- • Lüftungs- • Sanitärtechnik

Planungsbüro Thomas Meßmer

Lilienweg 13 · 78333 Stockach · Tel.: 07771/62672
Fax: 07771/62673 · E-Mail: PB.Messmer@t-online.de

Wir gratulieren zum Neubau und bedanken uns für den Auftrag!

schaub

Raumgestaltung
Boden - Wand - Decke

Bodenbeläge - Sonnenschutz
Gardinen - Türen - Decken

Mühlalstraße 12
78187 Gelsingen-Leipferdingen
Tel. 077 08/92 00-0
Fax 077 08/92 00-24
info@schaub-raumgestaltung.de

Hammer

DONAUESCHINGEN

Farben • Tapeten • Teppichböden • Tapplaten • Parkett • Laminat • Kachelböden
Gardinen • Sonnenschutz • Badmöbeln • Badwannen • Matrassen

Bregstraße 32, neben real • Tel. 07 71 / 8 98 33 60

Montag-Freitag 9.00 - 19.00 Uhr • Samstag 9.00 - 17.00 Uhr

Wir gratulieren zum gelungenen Projekt

Baugrund - Arbeitssicherheit - Umweltschutz
Sicherheits- und Gesundheitsschutz Koordination



Ing. Büro b.a.u.

Karl-Peter Kunz

Freibühlstr. 8, 78224 Singen

Fon 07731 181545, Fax 07731 181546

E-Mail: post@bau-singen.de

Das Iozzo Team gratuliert zum neuen Hilzinger Feuerwehrhaus
und wünscht viel Spass auf der Kirchweih 2019



💡 **Elektrotechnik**
❄️ **Klimatechnik**
🏠 **Photovoltaik**
Service für
⚙️ **Lüftungsanlagen**

Iozzo GmbH & Co. KG

Claudio Iozzolino

Elektromeisterbetrieb



Hebelsteinstr. 8

78247 Hilzingen

Tel. 07731 - 97647-00

Fax 07731 - 97647-01

E-mail: claudio.iozzolino@iozzo.de



Besuchen Sie uns
auch auf Facebook

@iozzoelektro

iozzo das
+
an Energie

Das neue Feuerwehrhaus hat 1.059 Quadratmeter Grundfläche, die gesamte Nutzfläche beträgt 1.373,25 Quadratmeter. Das Bauwerk ist in Betonmassivbau hergestellt, Treppen und Foyer sind aus Naturstein, der eine hohe Rutschfestigkeitsklasse aufweist. Die oberen Räume sind mit Parkett und in warmen Holzönen gestaltet. Beheizt wird das Gebäude über das Nahwärmenetz, die Umkleiden sind mit Fußbodenheizung ausgestattet. Die technischen Räume sind unter anderem mit einer Schlauchpflegestraße und einer Atemschutzwerkstatt ausgestattet. Die Baukosten betrugen 4,4 Millionen Euro.

Foto: Architekturbüro Wieser

**Redaktions- und
Anzeigenschluss
Montag 12 Uhr**

Funktionell und gelungen

Anzeige

Veranstaltungen im neuen Feuerwehrhaus während des Kirchweih- und Erntedankfestes

Samstag, 19. Oktober

- 14 bis 16 Uhr Tag der offenen Tür mit Führungen bei Feuerwehr und DRK
- 16 Uhr Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Abt. Hilzingen und Riedheim zusammen mit dem DRK-Ortsverein

Sonntag, 20. Oktober

- 11 bis 17 Uhr Tag der offenen Tür mit Führungen bei Feuerwehr und DRK

Die Veranstaltungen finden jeweils im oder beim neuen Feuerwehrhaus, Dietlishofer Straße 15, statt.



Die keilförmigen Baukörper und die ansteigende Dachkante symbolisieren die Dynamik und Schnelligkeit der Feuerwehr. »Zweckmäßigkeit wird mit der Optik hier sehr gut in Einklang gebracht«, freut sich Kommandant Müller.

Foto: Architekturbüro Wieser

SENGELBAU
Ebenen in Beton

Im Bohl 10, D-78267 Aach
Tel. +49 (0) 7774 93040
www.sengel-bau.de



Kommandant Jean Pierre Müller zeigt die neuen Umkleideräume.

Foto: Rauser

röhr
wasser | wärme | wohlfühlen

Hegastraße 15
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. 077 31/9466 77
mail: roehr-heizung.de
www.roehr-heizung.de

Wir bedanken uns für den Auftrag

WOHNUNGSBAU
INDUSTRIEBAU
ÖFFENTLICHE BAUTEN
RENOVATIONEN

ARCHITEKTEN
STADTPLANER
INGENIEURE

WIESER

UNTERE GIESSWIESEN 16
D-78247 HILZINGEN
TELEFON 077 31/7892-0
INFO@WIESER.AG

www.sauter-putz-farbe.de

60 SAUTER
JAHRE QUALITÄT PUTZ & FARBE / GEAÜßERUNG / FARBEN

**60 JAHRE
QUALITÄT AUS
DER REGION**

SAUTER GMBH | Carl-Benz-Straße 8 | D 78224 Singen | T. 077 31 / 926 11 90

Herzlichen Glückwunsch zum Neubau!

seit 1960

- zuverlässig
- qualitätsbewusst
- kompotent
- wirtschaftlich

Bau-Qualität nach Maß

- Erdenarbeiten
- Kanalarbeiten
- Stahlbetonarbeiten
- Maurerarbeiten
- Renovation
- Hochbau
- Neubau, Umbau
- Fertighäuser
- Ingenieurbau
- Baustoffe

Die richtige Adresse fürs Bauen

Baugeschäft Arnold Zimmermann

Hinter Zinnen 18 Tel. 07738/291
78256 Steiltingen Fax 07738/1084
Email: az@bauunternehmenszimmermann.de
Homepage: www.bauunternehmenszimmermann.de

Terminplaner

Kirchweih- und Erntedankfest, Freitag 18.10. bis Montag 21.10.2019

Vortrag im Museum, Samstag, 19.10.2019, 20 Uhr, Museumsverein Hilzingen, Remise (Museum)

Bücherflohmarkt und Museumscafé geöffnet, Samstag, 19.10.2019 von 10 bis 13 Uhr, Sonntag, 20.10.2019 von 11 bis 18 Uhr, Montag, 21.10.2019 von 10 bis 18 Uhr, Museumsverein Hilzingen, Remise (Museum)

Kürbisschnitzen für Kinder, Haus- und Gartenverein, Samstag, 26.10.2019, Garagen am Schwimmbadparkplatz

Bücherflohmarkt, Museum und Museumscafé geöffnet, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 27.10.2019, 14 bis 16 Uhr

Konzert zum Abschluss der Erntedankwoche, Röm-Kath. Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen, Sonntag, 27.10.2019 17 Uhr, Kirche Hilzingen

Halloween-Party, SV Riedheim, Donnerstag, 31.10.2019, Burg Riedheim

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Harley-Davidson Sitzsack, 07731/5910921
- elektrischer Rasenmäher, Tel. 07739/98812
- Thule Dachbox (kaum gebraucht), Kfz-Feuerlöscher, zwei gut erhaltene Schlitten (Holz), Damen LL- Ski mit Stöcken (neuerwertig, für Größe ca. 165 cm), Telefon 0175-52 45 445
- Esszimmertisch mit 5 Stühlen, Kiefer massiv, Tel. 07731/5910921



Tag der Offenen Tür am
Sonntag, 20. Oktober 2019
von 11 bis 17 Uhr

Wir beginnen mit einem gemeinsamen Gottesdienst

Es erwartet Sie ein tolles Programm – Auch für unsere kleinen Gäste ist etwas dabei. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Besonderes Highlight:

**Eröffnung
"Vernissage der vielen Künstler"**

**Wir freuen uns
auf Sie!**

Servicehaus Sonnenhalde • Dr.-Augele-Straße 2 • 78250 Tengen
Telefon: 07736 - 92 473 - 0 • www.servicehaus-sonnenhalde.de



Tradition und Fortschritt



Die Gemeinde Hilzingen sucht einen

Behindertenbeauftragten (m/w/d)

zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

Der ehrenamtlich tätige, kommunale Behindertenbeauftragte (m/w/d) soll als Bindeglied zusammen mit dem Gemeinderat und der Verwaltung auf die Schaffung und den Ausbau gleichwertiger Lebensbedingungen von Menschen mit und ohne Behinderung hinwirken.

Für die Erfüllung dieser Aufgabe suchen wir eine verantwortungsvolle, einsatzbereite und kontaktfreudige Persönlichkeit, die über das notwendige Maß an Sachkunde und Einfühlungsvermögen in die Belange, Wünsche und Probleme behinderter Menschen verfügt.

Die Aufgaben und Rechtstellung des/der kommunalen Behindertenbeauftragten ergeben sich aus der vom Gemeinderat in seiner öffentlichen Sitzung am 02. Mai 2017 verabschiedeten Richtlinie, die auf der Homepage der Gemeinde Hilzingen www.hilzingen.de zu finden ist.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis **Freitag, den 08. November 2019**, an die Gemeinde Hilzingen, Hauptamt, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de.

Für weitere Rückfragen stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer 07731-3809-10 oder 3809-0 gerne zur Verfügung. Weitere Informationen erhalten Sie auch unter www.hilzingen.de



Zimmerarbeiten | Dachsanierung | Dacheindeckung | Flachdach | Dämmarbeiten | Fassadenverkleidung | Terrassenbeläge | Dachfenster

**Wir helfen Ihnen,
Ihre Träume zu verwirklichen.**

„Handwerk mit Brauchtum“ – das steht für uns. Als Ihr zuverlässiger Partner im Zimmererhandwerk ist es uns wichtig, Ihnen ehrlich und kompetent bei der Verwirklichung Ihrer Ideen zur Seite zu stehen. Wir beraten Sie fachgerecht und begleiten Sie während Ihres zukünftigen Bauvorhabens. Auch bei besonderen Wünschen steht Ihnen unser Team mit Rat und Tat zur Seite. Wir würden uns freuen, wenn Sie uns die Gelegenheit geben, Ihre Träume zu verwirklichen!



Zimmererei Keller | D-78234 Engen-Welschingen | Tel.: 07733/977041 | info@zimmererei-keller.com | www.zimmererei-keller.com

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
 Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten:
 Dienstag von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr,
 Mittwoch von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr,
 Donnerstag von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr
 Gemeindegerechtere: Birgitt Fehrle
 Pfarrer: Herr Michael Weber
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner
 Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
 Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de

Donnerstag, 17. Oktober 2019

15:00 Uhr, Hilzingen Café zum Guten Hirten
17:30 Uhr, Hilzingen Probe Kinderchor Gruppe der Vorschul-
 kinder und Klassen 1+ 2 mit Andrea Jäckle
18:15 Uhr, Hilzingen Probe Kinderchor Kinder der 3. – 5.
 Klasse mit Andrea Jäckle
19:00 Uhr, Hilzingen Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle
20:00 Uhr, Tengen Chorprobe der Ökumenischen Chorge-
 meinschaft kath. Gemeindehaus Tengen

Sonntag 20. Oktober 2019

09:15 Uhr, Hilzingen kein Gottesdienst
10:30 Uhr, Hilzingen Gottesdienst fällt wegen der Kirchweih
 aus.

Montag, 21. Oktober 2019

Krabbelgruppe und Elterncafé in Hilzingen
 Unsere Krabbelgruppe in Hilzingen lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein.
 Wir treffen uns jeden Montag von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr im evange-
 lischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (Außer Schulferienzeit).

Wir singen und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und
 Großen sind bei uns herzlich willkommen! (Kontakt: Evang. Pfarr-
 amt: 077312-64514 und Dominika Dömötör Tel. 0157-87787973)

Dienstag, 22. Oktober 2019

20.00 Uhr, Hilzingen

Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 23. Oktober 2019

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10:00 -
 11:30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr.14.
 Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern
 singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle
 Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa..... herzlich
 willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse?
Kontakt: Frau Leichenauer 9248757

17:00 Uhr – 18:30 Uhr Hilzingen

Konfi-Treff

Donnerstag, 24. Oktober 2019

15:00 Uhr, Hilzingen Café zum Guten Hirten
17:30 Uhr, Hilzingen Probe Kinderchor Gruppe der Vorschul-
 kinder und Klassen 1+ 2 mit Andrea Jäckle
18:15 Uhr, Hilzingen Probe Kinderchor Kinder der 3. – 5.
 Klasse mit Andrea Jäckle
19:00 Uhr, Hilzingen Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle
20:00 Uhr, Tengen Chorprobe der Ökumenischen Chorge-
 meinschaft kath. Gemeindehaus Tengen

Am 24. Oktober 2019 um 18:00 Uhr findet ein Ökumenischer
 Schauteller –Gottesdienst in Tengen in der katholischen Kirche
 zum Auftakt zum Simon und Judäa Markt mit Pfarrer Weber und
 Pfarrer Dörflinger statt.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Weber

fit⁺
HILZINGEN
 Hohentwielstraße 3

WIR
SAGEN
DANKE

HIER ANMELDEN

Oder unter

[https://hilzingen.fitplus-club.de/
 mitglied-werden/](https://hilzingen.fitplus-club.de/mitglied-werden/)

Info: 0174 77 12 97 8



NUR 20 €
 mtl.

KRANKENSCHWESTER
Altenpfleger/in



FEUERWEHR



SANITÄTER



POLIZEI

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Hegau - was ist Natur - was ist Kultur?

Kooperation mit dem Museumsverein Hilzingen

Samstag, 19. Oktober 2019, 20.00 Uhr, Vortragsraum im Museum, Hauptstr. 36, Hilzingen

Referent: Prof. Dr. Rainer Luick, Hochschule für Forstwirtschaft, Rottenburg

Nur wenige Begriffe werden, wenn es um den Schutz oder die Beeinträchtigung der Landschaft geht, so häufig genannt wie »Kulturlandschaft«. Bei einem Vortrag mit dem Titel »Der Hegau - was ist Natur - was ist Kultur?« will der Biologe und Ethnologe Prof. Dr. Rainer Luick aufzeigen, was es mit diesem Begriff auf sich hat. Wo finden wir überhaupt noch »Natur« im Hegau? Der Referent Rainer Luick wohnt seit drei Jahrzehnten in Hilzingen, der »Kulturlandschaft Hegau«. Er stellt in seinem spannenden Vortrag provozierende Fragen; er räumt mit so manchem Klischee einer »heilen Naturlandschaft« auf und beleuchtet, warum es sich dennoch lohnt und wichtig ist, sich für Landschaft und Natur im Hegau zu engagieren. Eintritt: 3,00 Euro

HGV-Frauengruppe trifft sich

Hilzingen. Die Frauengruppe des Haus- und Gartenverein Hilzingen trifft sich am kommenden Mittwoch, 23. Oktober, um 16 Uhr mit Partnern im Kirchen Keller.



Abfuhrtermine

- **Mo 21.10.2019** Papier
- **Fr 25.10.2019** Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Apotheken-Notdienst

Do 17.10.	Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3
Fr 18.10.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c
Sa 19.10.	Neue Stadt-Apotheke Radolfzell, St-Johannis-Str. 1
So 20.10.	Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47
Mo 21.10.	Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4
Die 22.10.	Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8
Mi 23.10.	Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18
Do 24.10.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Anmeldung für Weihnachtsfeier

Der SV Schlatt a.R. richtet eine Gesamtweihnachtsfeier für alle SV-Mitglieder aus. Diese findet am 07.12.2019 ab 17:30 Uhr statt. Anmeldung bis 18.11.2019 bei Lisa Stauder: 0160/99627646, Mihael Tivadar: 0151/22112017. Weitere Infos folgen.

Die Gemeinde Gottmadingen sucht für ihren kommunalen Kindergarten „Im Täschen“ ab sofort bzw. nach Vereinbarung zwei



Erzieher (m/w/d)

Wir bieten

- einen Beschäftigungsumfang von mindestens 90 % (rund 35 Wochenstunden). Es besteht auch die Möglichkeit einen höheren Teilzeitgrad bis hin zu einer Vollzeitstelle zu vereinbaren.
- Ihre Mitarbeit erfolgt jeweils in der Betreuung der Kinder im Alter von 2 ¾ Jahren bis Schuleintritt. Ihre Einsatzzeiten sind in einem zeitlichen Rahmen von Montag bis Freitag von circa 7:15 bis 14:00 Uhr. Den genauen Einsatz stimmen wir gemeinsam mit Ihnen, entsprechend des gewünschten Teilzeitgrades, ab.
- großzügig bemessene Vorbereitungszeiten incl. eines Zeiteanteiles, welcher zu Hause erbracht werden darf
- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis
- Vergütung nach dem TVöD mit Zahlung von jährlichen Leistungsprämien
- die regelmäßige Teilnahme an Fort- und Weiterbildungen
- die Unterstützung unseres Erzieherinnenteams durch eine Hauswirtschaftshilfe
- ein attraktives und umfassendes Gesundheitsmanagement
- eine gute Erreichbarkeit des Kindergartens mit öffentlichen Verkehrsmitteln sowie einem Arbeitgeberzuschuss bei ÖPNV-Nutzung für den Arbeitsweg

Wir erwarten

- eine Ausbildung als Erzieher (m/w/d) (alternativ kommen auch andere Fachkräfte nach dem Kindertagesbetreuungsgesetz in Betracht)
- verantwortungsbewusstes und selbständiges Arbeiten im Team
- Leidenschaft zum Beruf, besonders Freude an der Arbeit mit Kindern und Eltern

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte umgehend an die Gemeinde Gottmadingen, Hauptamt, J.-G.-Fahr-Straße 10, 78244 Gottmadingen (oder an hauptamt@gottmadingen.de – Bewerbungsunterlagen bitte in Form einer zusammenhängenden PDF-Datei beifügen). Für Fragen steht Ihnen Sabrina Emhardt unter der Telefonnummer 07731 908-146 gerne zur Verfügung.

Johann-Georg-Fahr-Straße 10 78244 Gottmadingen hauptamt@gottmadingen.de
www.gottmadingen.de

Familienbetrieb
seit über
50 Jahren



Heizung
Sanitär
Lüftung
Service

KERSCHBAUMER

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum baldmöglichsten Termin

Anlagenmechaniker/ServiceMonteure (m/w/d)

Wir bieten ein kollegiales Umfeld im Familienbetrieb, gute Entlohnung und Sozialleistung sowie einen langfristig sicheren Arbeitsplatz.



Besuchen Sie uns auf unserer Homepage
www.kerschbaumer.de

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung an unsere Geschäftsführerin
Gabi Kerschbaumer
Gerwigstr. 33 78234 Engen
Tel. 07733-50587-0



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der achtundzwanzigsten Woche, 17.10.2019

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Freitag der achtundzwanzigsten Woche, 18.10. - LUKAS

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - Riedheim - Abendmesse

Samstag der achtundzwanzigsten Woche, 19.10.

10.30 - Hilzingen - Festakt und Segnung des neuen Feuerwehrhauses Hilzingen

29. SONNTAG IM JAHRESKREIS - ERNTE-DANK und KIRCHWEIH in HILZINGEN

Samstag, 19.10.

19.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Rudolf Schoch und verstorbene Angehörige der Familie Adolf Schoch, Paul Witt

Sonntag, 20.10.

ERNTE-DANK- und KIRCHWEIHFEST

Kollekte für die Kirche

9.00 - Hilzingen - FESTAMT - mitgestaltet vom Kirchenchor Hilzingen

gen und Streichensemble (missa brevis in G-Dur (Pastoralmesse) von W.A. Mozart).

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Montag der neunundzwanzigsten Woche, 21.10.

9.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier (Gebesensteinscher Jahrtag)

Gedenken: Alle Seelsorger und Wohltäterinnen und Wohltäter unserer Kirchengemeinde

Dienstag der neunundzwanzigsten Woche, 22.10.

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet
19.00 - Duchtlingen - Abendmesse

Mittwoch der neunundzwanzigsten Woche, 23.10.

19.00 - Hilzingen - Abendmesse
Gedenken: Alfred Tomansky, Willi Burger u. verstorbene Angehörige

Freitag der neunundzwanzigsten Woche, 25.10.2019

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

30. SONNTAG IM JAHRESKREIS

MISSIO – Kollekte

Samstag, 26.10.

18.00 - Duchtlingen - Tauffeier (Luke Matthias Sprinkart)
19.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Monika Scherer, Hans Schneble, Maria Graf geb. Wiest u. verstorbene Angehörige, Ludwig Graf, Albert Kessinger

Sonntag, 27.10.

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier
10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier - mitgestaltet vom Frauenchor
Gedenken: Else und Josef Gruber und verstorbene Angehörige
10.30 - Hilzingen - Kinderkirche
11.30 - Hilzingen - Tauffeier (Emma Paulie Lang, Viviana Giudice, Leo Bixy)
17.00 - Hilzingen - BENEFIZKONZERT - in der Kirche St. Peter u. Paul

Ihr Pflegedienst im Hegau

**pflegen
helfen
leben**



Ambulanten Kranken- und Altenpflege

78234 Engen Schützenstr. 6 07733/ 6893
78250 Tengen 07736/98910

Wir pflegen nach Ihren Wünschen.

Bezugspflege ist uns wichtig – d.h. wenig Wechsel der Pfleger/innen.

Für erstklassige Behandlungen, bilden wir uns weiter und sind immer auf dem neuesten Stand.

**Ab Oktober kommen wir auch zu Ihnen nach Hilzingen, sowie den Ortsteilen.
Rufen Sie uns gerne an!**

		Hauptstraße 26 78247 Hilzingen Tel. 0 77 31 / 6 19 67 Fax 0 77 31 / 6 10 15	<i>Gut zu wissen, was man isst und trinkt!</i>
Hähnchenbrustfilet, mager	100 g	1,13	
Cordon Bleu vom Schwein, bratfertig gefüllt	100 g	1,15	
Fest gerauchter Bauchspeck, auch geschnitten	100 g	1,24	
Maultaschen, für die Suppe	100 g	-,94	
Rostbratwurst, klein und knackig	100 g	1,20	

	Familienbetrieb seit über 50 Jahren		Heizung Bäder Notdienst
	KERSCHBAUMER		
	Ist Ihre Heizung fit für den Winter ? - auch im Notfall sind wir gerne für Sie da - rufen Sie an Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de		

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Kirchweih im Kirchenkeller: Helfer für Bewirtung gesucht

Wie in den vergangenen Jahren suchen wir dafür viele fleißige Helfer. Es wird von Sonntag 20.10 bis Mittwoch 23.10. eine Bewirtung geben. Jede/r ist herzlich willkommen. Auch neue Helfer sind selbstverständlich eingeladen. Kirchweih im Kirchenkeller, das ist immer eine gute Gelegenheit mit anderen in Verbindung und ins Gespräch zu kommen. Anmeldungen bitte bei Maria Harder Tel.: 07731-62914 oder ma-ria@online-harder.de oder Agathe Restle Tel.: 07731-65965 oder Simone Egle Tel.: 07731 181450

Kuchenspenden für Kirchweih

Bitte anmelden bei Rita Fechtig Tel 63333. Herzlichen Dank.

Erntedank- u. Kirchweihschmuck:

Bitte bringen Sie die Früchte und die langstieligen Blumen bis spätestens Freitagvormittag, 18.10., in die Kirche. Blumen (in die dafür vorgesehenen Wasserbehälter) und anderen Schmuck am linken Seitenaltar in die Kirche bringen. Vergelts Gott.

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen: Aktion Kartoffel schälen

Es werden wieder viele fleißige Hände zum Kartoffeln schälen an Kirchweih gebraucht. Treffpunkt im Kirchenkeller, Kirchweihsonntag, 20.10.2019, 7.00 Uhr und Dienstag, 22.10.2019, 9.00 Uhr. Wir freuen uns auf viele Helfer/innen und danken im Voraus für Ihre Unterstützung.

Öffnungszeiten Pfarrbüro Hilzingen

Am Kirchweih-Montag (21.10.2019) bleibt das Pfarrbüro Hilzingen geschlossen.

Benefizkonzert zugunsten der »Brücke der Freundschaft e.V.« in St. Peter u. Paul Hilzingen

Sonntag, 27. Oktober 2019, 17.00 Uhr, Gesamtleitung: Guido Oelke
Kirchenchor Hilz. und Chorgemeinschaft Ducht. -Weiterdingen

Entrümpelung, Haushaltsauflösung, Renovierung
sauber, preiswert, schnell.

T & S Dienstleistungen
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Benefizkonzert

Der Spendenerlös des Kirchenkonzerts am 27.10.2019 um 17 Uhr in der Pfarrkirche Peter und Paul in Hilzingen soll dem Verein »BRÜCKE DER FREUND-SCHAFT« zugute kommen. Der Verein errichtet zusammen mit der Rabboni-Schule in Chipushi, Zambia, eine Pre- und Primary-school, so dass den jungen Menschen Bildung als Basis für ein eigenes Einkommen und eine Zukunft ermöglicht wird. Außerdem sollen, wie Klaus Brachat, Initiator und Vorsitzender des Vereins, berichtet, Medikamente für das Hospital in Chilonga bezahlt werden.

Dritter Dreier in Folge

SV Riedheim nach schlechtem Start mit guter Leistung

Mit zwei Siegen im Rücken wollte der SV Riedheim auch gegen den VfB Randegg punkten. Der SV Riedheim startete schlecht und war nicht zweikampfstark genug. Bereits nach 23 Minuten ging der SV Riedheim in Rückstand. Bis zur Halbzeit zeigte der SV Riedheim keine gute Leistung und so ging es mit 1:0 in die Pause. In der Halbzeit nahm der SV Riedheim sich viel vor und zeigte in der zweiten Hälfte ein ganz anderes Gesicht. Den verdienten Ausgleich erzielte Tobias Mössinger in der 65. Spielminute. Auch im Folgenden war der SV Riedheim die bessere Mannschaft und ließ nur wenige Torchancen des VfB Randegg zu. In der 79. Spielminute war ein Solo von Joker Jannik Riede nur

durch ein Foulspiel zu stoppen. Den fälligen Strafstoß verwandelte der gefoulte zum Erlösenden 1:2. Bis zum Ende ließ der SV Riedheim nur noch eine Chance zu, die durch Marcel Fiedler vereitelt wurde. Somit konnte auch das dritte Spiel in Folge gewonnen werden.

Kommende Veranstaltungen

Am kommenden Wochenende spielt die erste Mannschaft am Samstag um 16 Uhr daheim gegen den VFR Stockach 2, die zweite Mannschaft spielt am Sonntag um 10:30 Uhr ebenfalls zuhause gegen den SV Büsslingen. Der SV Riedheim veranstaltet am 31.10. eine Halloween-Party in der Riedheimer Burg und freut sich auf zahlreiche Besucher.

Unentschieden im Topspiel

SC Weiterdingen froh über einen Punkt

Der SC Weiterdingen festigt den zweiten Platz durch ein glückliches Unentschieden in Steißlingen. Die Heimmannschaft hatte schon nach Sekunden die ersten großen Chancen, doch Torhüter Schlatter parierte nicht nur ein mal spektakulär.

Dann war das Spiel ausgeglichen, doch in der 24. Minute tauchte der Steißlinger Stürmer nach einem langen Ball aus der eigenen Hälfte frei vor dem Weiterdinger Tor auf und schoss den Ball platziert ins Eck. Doch die Stoffelkicker reagierten schnell auf den Rückstand. Nach

einer Kombination auf der linken Seite kam Alexander Greuter im Strafraum an den Ball. Sein Schuss fiel über den Torhüter hinweg ins Tor.

In der zweiten Spielhälfte mangelte es an Großchancen, auch wenn die Steißlinger mehrere Male gefährlich in den Strafraum der Blaugelben eindringen konnten.

Nach dem Schlusspfiff muss man über den Punkt froh sein und kann nächsten Sonntag (15:00) im heimischen Wiesental versuchen, 3 Punkte auf die Habenseite zu bekommen.

Kartenvorverkauf für HBTG Turnschau

Am 23. November findet wieder die HBTG Turnschau in der Münchriedhalle in Singen statt. Zwei Vorstellungen um 17 und um 20 Uhr versprechen ein tolles Programm mit faszinierenden Aufführungen von Vereinen

aus dem Turngau. Der Kartenvorverkauf im Internet ist ab sofort unter www.hbtg.de möglich. Vorverkauf am Donnerstag, 17. Oktober, von 15 bis 17 Uhr beim HBTG kaufen, im Foyer des StTV Singen.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

ZENTRUM FÜR ZAHNMEDIZIN

Priv.-Doz. Dr. Sigmar Schnutenhaus



IHR KOMPETENTES ZAHNÄRZTE-, IMPLANTAT- UND ZAHNTECHNIKER-TEAM



www.revelUZion.de

Wir suchen (m/w/d)

- Auszubildende zur zahnmedizinischen Fachangestellten
- Zahnmedizinische Fachangestellte (Stuhlassistenz)
- Zahnmedizinische Fachangestellte (Prophylaxe)

Wir sind eine innovative Mehrbehandlerpraxis und bieten Ihnen einen zukunftssicheren Arbeitsplatz mit geregelten Arbeitszeiten, leistungsgerechter Bezahlung sowie Fortbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten.

Sind Sie neugierig geworden?
Senden Sie Ihre Bewerbung
bitte bevorzugt per E-Mail an:
info@schnutenhaus.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Zahnheilkunde ist Teamarbeit. Wir sind ein qualifiziertes und professionelles Team. Unserer Verantwortung bewusst und mit Freude an der Arbeit setzen wir uns jeden Tag für Sie ein. Unsere Behandlungen basieren auf einer wissenschaftlich ausgerichteten Zahnmedizin. Diese erreichen wir durch regelmäßige Fortbildungen und leistungsorientiertes Arbeiten. Daher ist für alle Zahnärztlichen Fachangestellten und Prophylaxemitarbeiterinnen eine kontinuierliche Aus- und Weiterbildung genauso selbstverständlich wie bei den Zahnärzten/innen und Zahntechniker/innen.



Zentrum für Zahnmedizin
Dr. Schnutenhaus MVZ GmbH

Breiter Wasmen 10
D-78247 Hilzingen

Tel. +49.7731.182755
Fax +49.7731.182766

info@schnutenhaus.de
www.schnutenhaus.de

Behandlungszeiten

Mo - Do 8.00 – 12.00 Uhr
und 13.30 – 19.00 Uhr
Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 18.10.2019

D-Junioren: SG Hilzingen – SC Konstanz-Wollmatingen II, 18 Uhr
Herren Kreisliga B: FC Hilzingen II – SV Mühlhausen II, 19.30 Uhr

Samstag, 19.10.2019

D-Junioren: SG Hilz. II – SV Mühlhausen, 12 Uhr
E-Junioren: SC Konstanz-Wollmatingen V – FC Hilzingen, 12.30 Uhr
C-Junioren: SG Hilzingen – SG Überlingen/Ried, 12.30 Uhr

Frauen Bezirksliga: FC Hilzingen – TuS Immenstaad, 14 Uhr

Herren Bezirksliga: FC Hilzingen – SV Mühlhausen, 16 Uhr

B-Junioren: SC Konstanz-Wollmatingen II – SG Gottmadingen, 14.30 Uhr

Sonntag, 20.10.2019

Herren Kreisliga C: FC Hilz. III – Hattinger SV II, 13 Uhr

B-Junioren: SG Hilzingen-Gottmadingen – JFV Singen II, 14 Uhr
Sportplatz Katzenthal Gottmadingen

A-Junioren: SG Hilzingen-Gottmadingen – SG Denkingen, 17 Uhr,
Sportplatz Bietingen

Schwarze Woche für B1

Junioren des FC Hilzingen zeigen dennoch Charakter

Eine Woche zum Vergessen erlebten die B1-Junioren. Nicht genug, dass man unter der Woche im Pokalspiel beim JFV Singen im Elfmeterschießen den Kürzeren zog, man bezahlte das Ausscheiden auch noch mit drei verletzten Spielern.

Ausgerechnet jetzt empfing man den Meisterschaftsanwärter FC Überlingen. Bereits nach drei Minuten die erste Schrecksekunde, als in der neu formierten Innenverteidigung ein grober Fehler passierte, den Paul Bildmann im Tor der B-Junioren noch glänzend korrigieren konnte.

Doch die bislang so stabile Deckung wackelte weiter bedenklich und musste in der 6. und 12. Minute zwei Gegentore hinnehmen. Auch danach blieben die Gäste tonangebend und die SG-Junioren fanden nicht statt.

In der 23. Minute erhöhten die Gäste gar auf 0:3. Dabei blieb es bis zum Pausenpfiff.

Mit frischem Mut kam man aus der Kabine und erlebte prompt den nächsten Nackenschlag, als der Schiedsrichter im Strafraum ein Foul gesehen haben wollte, auf den ominösen Punkt zeigte und es stand 0:4.

Doch es kam noch schlimmer. Nur drei Minuten später folgte gar das 0:5. Ein solcher Spielverlauf wäre dazu angetan, eine Mannschaft nun völlig in sich zusammenbrechen zu lassen. Doch die B-Junioren zeigten Charakter und rappelten sich weiter auf.

Von einer guten Leistung war man selbstverständlich Lichtjahre entfernt – doch man gab weiterhin alles, um wenigstens Ergebniskosmetik zu betreiben und verdiente sich so kurz vor Schluss wenigstens noch den Ehrentreffer durch Luis Wäschele.

So hatte man zwar nicht den Leistungstest, dafür aber den Charaktertest bestanden.



Unabhängig ist einfach.



sparkasse-engu.de

Jetzt beraten lassen,
damit Frau später
finanziell
abgesichert ist.

Am 30. Oktober
ist Weltspartag.
Kommen Sie
vorbei!

 Sparkasse
Engen-Gottmadingen

Sieg und Niederlage

Hegau-Volleys starten gut in die Saison

Die Mannschaft Hegau-Volleys des SV Hilzingen startete am Wochenende in die Freizeitliga-saison der Volleyballer.

Am ersten Spieltag waren sie zu Gast in Radolfzell in der Unter-

seehalle. Gegen den TV Radolfzell gab es eine 3 : 0 Niederlage und im 2. Spiel gegen TSV Mimmhausen gewannen die Volleys mit 3 : 0 Sätzen. Ein guter Einstieg in die neue Saison.

 **Holl**
FLACHDACHBAU
UEBERLINGEN
@hollflachdachbau.de

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Sauna Solar Fitness
Gisi's Shop
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

GWG Immobilien

Immobilienverkauf ist Vertrauenssache



Erfahrung, Kompetenz, Fingerspitzengefühl! Mit Frau Helmbrecht haben Sie einen starken Partner für den Verkauf an Ihrer Seite. Seit 34 Jahren vermittelt Sie erfolgreich zwischen Käufer und Verkäufer. Eine verlässliche Begleitung – auch nach dem Vertragsabschluss!

Unsere Leistungen in der Übersicht:

- >aktuelle Kaufpreisermittlung - Beschaffung notwendiger Unterlagen
- >Erstellen des Exposé's - ausgewählte Objektwerbung
- >professionelle Besichtigungen - kein Besichtigungstourismus
- >Kaufpreisverhandlungen - Einholung der Finanzierungsbestätigung
- >Ausarbeitung Notarvertrag - sowie Begleitung zum Notar

Andrea Helmbrecht, Hilzingen 0171-4745686 u. 07731-865213 www.gwg-bodensee.de

Käpsele.

Passende Stellen einfach per E-Mail.
Jetzt testen: www.jobs-im-südwesten.de/jobagent



Lass dein
Wissen
in der Region.

jobs-im-südwesten.de



koch
Kaminofen-Studio
Schornsteine + Kaminöfen
aus einer Hand

Saisoneneröffnung
bis zu **30% Rabatt**
auf Ausstellungsmodelle

Öffnungszeiten:
Mo-Do 7.30-12.00/13.30-17.00 Uhr
Fr 7.30-12.00/13.30-16.00 Uhr
Sa 10.00-12.30 Uhr

Max Koch GmbH & Co.KG
Industriestraße 12 · D -78256 Steißlingen
Telefon 0049-7738/92810-www.maxkoch.de

Für eine kleine Familie
suchen wir
**ein neuwertiges Haus mit
Garten (auch DHH oder RH)**
bis Euro 650.000,00 im Groß-
raum Singen/Hegau zu kaufen.
Heim + Haus Immobilien GmbH
Telefon 07731-98260

Wir suchen für ein Handwerker-
paar dringend im Hegau
**ein älteres, renovierungs-
bedürftiges Haus**
zu kaufen,
bis ca. € 400.000,00
Heim + Haus Immobilien GmbH
Telefon 07731-98260



Die neuen
Bodensee Residenzen
sind da!

Ein Exemplar liegt
in Ihrem Shop
für Sie bereit.

Singen · Erzbergerstr. 3 · 78224 Singen · Tel. +49-(0)7731-97 62 00
www.engelvoelkers.com/singen · Immobilienmakler

ENGEL & VÖLKERS



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Brilisch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de



**KÖLSCH
STAND**

Der Treffpunkt
auf dem Hilzinger

Kirchweih-Markt
Samstag, 19.10. bis Montag, 21.10.2019



**ROLAND
WEBER**

Duchtlingerstr. 13
78247 Hilzingen

**IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI**

Tel. 07731 / 9760 440
Fax 07731 / 9760 441

E-Mail: r.weber-elektro@t-online.de

Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
von A wie AEG bis Z wie ZANKER



NaturheilZENTRUM Hegau
Karin Weick, Monja Bach, Ute Freitag, Heilpraktikerinnen

Wir laden ein
zum Tag der offenen Tür
am Freitag, 25. Oktober zwischen 15 und 19 Uhr
im Naturheilzentrum Hegau
Industriepark 312 in Gottmadingen

Vorträge zu spannenden Themen jeden
letzten Donnerstag im Monat:
31. Oktober – Elektrostress im Alltag, mit Baubiologe Peter Czehowsky
28. November – Akupressur zur Selbstanwendung mit Monja Bach, HP

Laufende Kurse: Qi Gong, Strömen & Entspannen,
Meditation, Healing Code, Jin Shin Jyutsu Selbsthilfe
Info und Anmeldung: www.naturheilzentrum-hegau.de